DOCUMENT RESUME

ED 051 706 FL 002 289

TITLE	Russian Basic Course. Naval Terminology Dictionary: Russian-English, English-Russian.
INSTITUTION	Defense Language Inst., Washington, D.C.
SPONS AGENCY	Department of Defense, Washington, D.C.
REPORT NO	R-01RU47
PUB DATE	Apr 71
NOTE	105p.
AVAILABLE FROM	Director, Defense Language Institute, Department of the Army, U.S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D.C. 20390 (With specific permission)
EDRS PRICE	EDRS Price MF-$0.65 HC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	Cyrillic Alphabet, *Dictionaries, *English, Language Instruction, *Navigation, Reference Books, *Russian, Second Language Learning, Slavic Languages, *Word Lists

ABSTRACT

This dictionary is a companion to "Naval Terminology," developed by the Defense Language Institute and printed in 1971. Cyrillic script is used for the Russian terminology. Two main sections define naval terms from Russian to English and from English to Russian. A list of abbreviations concludes the text. (RL)

ED051706

R U S S I A N

Basic Course

NAVAL TERMINOLOGY

DICTIONARY

Russian - English
English - Russian

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

April 1971

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

FL 002 289

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

This pamphlet is for use by the faculty, staff and students of the Defense Language Institute solely for official purposes. It is NOT for general distribution. It may NOT be released to other persons, quoted or extracted for publication, or otherwise copied or distributed without specific permission in each instance from the Director, Defense Language Institute.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL BY MICROFICHE ONLY HAS BEEN GRANTED BY Defense Language Institute TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U. S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

Roy M Kessler

ROY M. KESSLER
Colonel, USA
Director

PREFACE

This dictionary is a companion to Naval Terminology, 36 exercises, printed in 1971.

All inquiries concerning this volume, including requests for authorization to reproduce part or all of it, should be addressed to the Director, Defense Language Institute, U.S. Naval Station, Anacostia Annex, Washington, D.C. 20390.

TABLE OF CONTENTS

		Page
1.	Russian-English	1
2.	English-Russian	46
3.	List of Abbreviations	89

RUSSIAN - ENGLISH

		Exercise
ава́рия	heavy damage (to a ship)	
аварийно-спаса́тельный кора́бль	salvage ship	23
авианóсец	aircraft carrier	
авиацио́нная гру́ппа	air task force	
авиа́ция вое́нно-морско́го фло́та	naval air force	
авра́л, авра́льная рабо́та	all hands evolution (All hands on deck!)	1
автоно́мное управле́ние	self-guided control	26
автомати́ческая радио-метеорологи́ческая ста́нция	automatic meteorological broadcasting station	
автоно́мность а́томных подло́док	self-sufficiency of atomic submarines	21
агресси́вная война́	aggressive war	2
адмира́л	admiral	20
адмира́л фло́та	fleet admiral	20
адъюта́нт	flag-lieutenant, adjutant	
аквато́рия	aquatorium	22
Аму́рская флоти́лия	Amur river flotilla	
аппарату́ра для по-стано́вки дымовы́х заве́с	smoke generator	22

артиллери́йская боева́я часть	weapons department	11
артиллери́йская радиолокацио́нная ста́нция	artillery locator	
Артиллери́йский нау́чно-иссле́довательский морско́й институ́т	Naval Gunnery Research Institute	
а́томный реакти́вный дви́гатель	jet engine (atom powered)	
аэрофи́нишер	arresting gear	23
"Б" (бу́ква на горлови́не, лю́ке и водонепроница́емой две́ри)	"B" (letter on the manholes, hatches and watertight doors)	15
"З" то́же са́мое	"Z" same	
"Т" " "	"T" "	
ба́за (вое́нно-морска́я)	base (naval)	1
бази́рование	to be based on or upon	23
бак (полуба́к)	fo'c'sle	7
ба́ковый	forecastleman	33
бактериологи́ческое ору́жие	bacteriological weapons	27
баллисти́ческая раке́та	ballistic missile	21
балло́н	cylinder, balloon	31
Балти́йский флот	Baltic Fleet	
барка́з	launch, ship's boat	14
баталёр	purser (this function is carried out by storekeepers on U.S. ships)	11
баталёр вещево́й	SK - storekeeper in charge of clothing	16
баталёр продово́льственный	CS - storekeeper in charge of food supplies	16

ба́шенная артиллери́йская устано́вка	artillery turret emplacement	24
ба́шня	turret	24
бензоба́к	gasoline tank	34
бе́рег	shore	
береговáя артилле́рия	coast artillery	
береговáя оборо́на	coast defense	
береговáя ста́нция	shore station	
берегово́й кома́ндный пункт	command post (shore)	
берегово́й отря́д сопровожде́ния	coastal support detachment	
берегово́й укреплённый райо́н	coastal fortified area	
бесе́довать побесе́довать	to converse, to have a talk	5
бескозы́рка	flat hat (equivalent to white hat)	3
бизáнь - мáчта	mizzenmast	12
би́тенг	a single bitt located close to anchor chain(not found on newer U.S.ships)	10
бить скля́нки	to strike bells (time)	6
блестя́щий офице́р	brilliant officer	19
блоки́рование, блокáда	blockade	24
боевáя де́ятельность	combat activity	20
боевáя задáча	combat mission	22
боевáя раке́та	war missile	23

боева́я ру́бка	conning tower	9
боева́я те́хника	combat materiel	23
боева́я уче́ба, подгото́вка	combat training	36
боева́я часть	department of a ship	11
боева́я часть свя́зи	communication department	11
боево́й информацио́нный пост	combat information center	
боево́й кора́бль	warship	21
боево́й курс	action course	24
боево́й пост	action station	35
боевы́е де́йствия	fighting	22
боевы́е корабли́	warships	12
боевы́е отравля́ющие вещества́	toxic warfare agents	
боевы́е радиоакти́вные вещества́	radioactive warfare agents	
боевы́е хими́ческие вещества́	chemical warfare agents	
боеголо́вка (боева́я голо́вка)	warhead	36
боезапа́с	ammunition	33
боеприпа́сы	ammunition	15
бок	side, flank	
боково́е переме́щение (кора́бля)	target speed across	
большо́й охо́тник	large submarine chaser	
большо́й сбор	assembly, rally	33

бомбардиро́вочный авиацио́нный полк	bomber group	
бомбардиро́вщик	bomber	4
бомбомёт	depth charge thrower	22
бомбомета́ние	bombing, release of bombs	24
бо́новые воро́та	boom gate	33
борт	ship's side, board	33
бортова́я ка́чка	rolling motion; roll	34
бо́чка	mooring buoy	8
бо́цманская кома́нда	deck force	1
бре́ющий полёт	contour flying, buzzing	35
брига́да	squadron	25
бронеамфи́бия	armored amphibian	23
бронека́тер	armored PT Boat	3
бронетранспортёр	armored carrier	24
буй	buoy	
букси́р	tugboat	26
бу́хта	bay	
бушла́т	peacoat	17
БЧ - 2 (артиллери́йская боева́я часть)	gunnery department	33
бы́вший	former	19
быть вы́званным по слу́жбе	to be called on official business	2
ватерве́йс, водопрото́к	waterway, watercourse (not found on newer ships)	15

ватерли́ния	waterline	32
ва́хтенная слу́жба	watch "duty section"	5
ва́хтенная сме́на	change of the watch	24
ва́хтенный журна́л	ship's log (book)	7,5
ва́хтенный офице́р	officer of the deck, OOD	13
веде́ние бо́я	conduct of battle	27
величина́ измене́ния высоты́	height rate	
величина́ измене́ния пе́ленга	bearing rate	
величина́ измене́ния расстоя́ния	range rate	
вельбо́т	whaleboat	13
венти́ль	valve	31
вентиля́ция	ventilation	15
вертика́льный руль	vertical rudder	30
вертолётоносец	helicopter carrier	23
весло́ (pl - вёсла, gen.pl. вёсел)	oar	22
вест (W)	west (W)	17
ве́тер в 7 ба́ллов	wind force 7	17
вещево́е дово́льствие	clothing allowance sea bag	16
взаимоде́йствие	cooperation	20
взлётно-поса́дочная полоса́	runway	
взры́вчатые вещества́	explosives	

визи́р	sight, viewer	34
визи́тная ка́рточка	calling card	8
виля́ть	to yaw	16
винт	propeller; screw	29
вице-адмира́л	vice admiral	20
вне о́череди	out of turn (unscheduled)	18
вне́шний вид	outward appearance	36
во́дный райо́н	water sector	20
водоизмеще́ние	displacement	2
водонепроница́емый	watertight	24
военкома́т (вое́нный комиссариа́т)	military registration and enlistment office	27
вое́нная присяга	oath of enlistment	25
вое́нно-возду́шные си́лы	air force	
Вое́нно-морска́я акаде́мия	higher naval academy	
вое́нно-морска́я ба́за	naval base	
Вое́нно-морска́я медици́нская акаде́мия	naval medical academy	
вое́нно-морска́я кре́пость	naval stronghold	8
вое́нно-морски́е си́лы	naval stronghold	
Вое́нно-морско́е инже-не́рное учи́лище	naval engineering school	
Вое́нно-морско́е учи́лище	naval academy	4
вое́нно-морско́й го́спиталь	naval hospital	

Вое́нно-морско́й фла́г	naval ensign	8
вое́нно-морско́й фло́т	naval	
военнослу́жащий	serviceman, enlisted man	25
вое́нный порт	naval port	
во́здух высо́кого давле́ния	high pressure air	
возду́шное наблюде́ние, оповеще́ние и связь	air warning service	
возду́шно-реакти́вный дви́гатель	air feed jet engine	
возраже́ние	objection	18
во́инская обя́занность	compulsory military service	25
волне́ние	choppiness, roughness	28
волнола́м	breakwater	28
волноре́з	breakwater	34
Во́льно!	At ease!	3
вооруже́ние (корабля́)	armament	2
вполго́лоса	in a low voice (in an undertone)	16
в похо́де	at sea, on cruise	7
врыва́ться / ворва́ться	to burst (into)	35
все наве́рх	all hands on the main deck	
все налицо́	all present	9
всплыва́ть / всплы́ть	to surface	30
вспомога́тельное су́дно	auxiliary vessel	

вспомога́тельное су́дно осо́бого назначе́ния	special purpose auxiliary vessel	
вспомога́тельный кре́йсер	auxiliary cruiser	
вспомога́тельный пункт управле́ния	auxiliary control room	
вспы́шка	flash, flare	31
Встать! Сми́рно!	Attention on deck!	3
вступле́ние корабля́ в строй	commissioning of a ship	24
вы́грузка	disembarking, unloading, disembarkation (of cargo)	15
вы́зов	call, summon	8
вы́мпел	commissioning pennant	7
вы́пуск	class	19
вы́рез па́лубы корабля́	cut (opening) in the deck	24
вы́садка	landing, disembarking	23
Вы свобо́дны, това́рищи!	You may go, comrades!	18
высокочасто́тный	high-frequency	
высота́ надво́дного бо́рта, надво́дный борт	freeboard, broadside	10
надво́дный борт	freeboard	14
высота́ со́лнца	altitude (sun)	
высотоме́р	altimeter	
вы́стрел	boat boom	13
вы́стрел-ле́ер	lifeline (boom)	14
вы́стрел-топена́нт	lower boom topping lift	14
Вы́сшее вое́нно-морско́е гидрографи́ческое учи́лище	higher naval hydrographic school	

Вы́сшее вое́нно-морско́е инжене́рное учи́лище	higher naval engineering school	
Вы́сшее вое́нно-морско́е учи́лище подво́дного пла́вания	higher naval submarine school	
вы́сшее морско́е ко-ма́ндование	higher naval command	7
вычисля́ть	to computerize	36
га́вань (f)	harbor	24
га́фель	gaff	12
геро́изм	heroism	6
гидравли́ческий подъёмник	hydraulic hoist	30
гидроаку́стик (аку́стик)	sonarman	29
гидроакусти́ческая аппарату́ра (сона́р)	sonar	22
гидроакусти́ческая ру́бка	sonar room	29
гидрографи́ческий	hydrographic	23
гидрографи́ческое су́дно	surveying vessel	
Гидрографи́ческое управле́ние	hydrographic office	
гидросамолёт	seaplane	24
гирокомпа́с	gyro compass	30
гла́вная ба́за	main base	
гла́вное кома́ндование	high command	
гла́вные си́лы	main forces	
гла́вный бо́цман	ship's boatswain	1
гла́вный вое́нный порт	main naval port	

гла́вный кома́ндный пункт	main control room	
гла́вный румб	cardinal point	17
гла́вный старшина́ (главстаршина́)	chief petty officer	20
глуби́нная бо́мба	depth charge	22
глу́хо как из бо́чки	in a hollow rumble	29
гнуть погну́ть	to bend	16
голо́вка перископа	eyepiece end (of periscope)	29
головно́й кора́бль	leading vessel	31
горлови́на	scuttle (opening into tank or void)	15
госпита́льное су́дно	hospital ship	33
Госуда́рственный флаг Сою́за ССР	colors of the USSR	8
гото́вность №1	readiness for action, condition 1 (2,3)	33
гребна́я шлю́пка	pulling boat	10
гребно́й винт	screw propeller	24
громи́ть разгроми́ть	to smash	32
грот-ма́чта	main mast	7
грузова́я ватерли́ния	load waterline	
грузоподъёмность (f)	cargo capacity	
гру́ппа прикры́тия	support group	33
гюйс	jack	8
гюйс-шток	jack staff	8
да́льнее пла́вание	long range cruise	20

Да́льний Восто́к	Far East	
дальнобо́йное ору́дие	long range gun	24
да́льность пла́вания	endurance, range (of ships)	21
да́льность стрельбы́	range of fire	24
да́нные	data	
дверь водонепроница́емая	watertight door	15
дви́гатель вну́треннего сгора́ния	internal combustion engine	
дви́житель	propelling agent	24
действи́тельная вое́нная слу́жба	active military service	25
де́нежное дово́льствие	monetary allowance (pay and allowances)	16
держа́ть курс	to head for, to steer for	
держа́ть флаг	to fly a flag	19
деса́нтно-вы́садочные сре́дства	landing craft (personnel)	23
деса́нтный кора́бль	landing ship	
деса́нтный отря́д	landing party	
десятиле́тка (шко́ла)	soviet high school	4
диа́метр	diameter	15
дивизио́н	division (tactical formation of 6-8 minor war vessels of same type)	20
диви́зия подво́дных ло́док	submarine division	
дивизио́н торпе́дных катеро́в	detachment of torpedo boats	31

дивизия (больших кораблей)	division (of large ships)	20
дислокация	deployment	25
диспозиция	disposition	25
дистанционное управление	remote control	32
дистанция	distance	36
дифферент	trim difference	35
добросовестный	conscientious	16
довольствие	allowance of money, food or clothing	24
дозорная служба	patrol service	22
дозорный катер	patrol boat, picket boat	31
дымзавесчик	smoke screen layer vessel	31
дымовая завеса	smoke screen	22
дымообразующая аппаратура	smoke generator (apparatus)	
дымообразующее вещество	smoke agent	
"есть"!	"Aye, aye (Sir)!"	1
живая сила	manpower, personnel	27
жидкостный реактивный двигатель	liquid fuel rocket engine	
жидкость для компаса	compass liquid	17
жизненные части	essential parts (of a ship)	22
жилые помещения, кубрик	crew's berthing compartment	1
забортный трап	accommodation ladder	13

заве́довать (быть за ста́ршего, кома́ндовать)	to be in charge	10
загради́тель сетево́й	net tender	22
загражде́ние	obstacle, barrier	25
задра́ивать задра́ить	to close, to batten down (to cover and fasten down)	15
задра́ить по трево́ге	to batten down upon the alarm signal	15
задра́йка	dog	15
зажига́тельная авиацио́нная бо́мба	incendiary air bomb	
закали́вшийся в боя́х	battle hardened	31
залп	salvo	31
замко́вый	assistant gunner	27
Замполи́т	political officer	2
занима́ться	to study, to work at...	6
запа́с	reserve(s)	25
запа́сный кома́ндный пункт	emergency command post	35
запа́сный наблюда́тельный пункт	emergency observation post	
запеленгова́ть	to take a bearing	34
заполя́рный	polar (Arctic Circle)	31
запра́шивать опознова́тельные	to challenge	31
за́пуск	launching	24
заря́д	charge (filler of shell)	24
заря́дный по́греб	powder room (magazine)	34
заряжа́ющий	loader	27

заседа́ние	session	18
заслу́живать заслужи́ть	to deserve; to be worthy of	18
захо́д	approach	35
звено́ (Gen.pl. зве́ньев)	link; detachment	29
звукометри́ческая ста́нция	sound-ranging station	
Здоро́во дружи́ще!	Good-day, old chap! (my friend)	19
зени́т	zenith	35
зени́тная артилле́рия	antiaircraft artillery	
зени́тная батаре́я	antiaircraft battery	
значки́ст	badge wearer	11
значо́к ГТО ("Гото́в к труду́ и обороне СССР")	badge "Ready for Work and Defense"	11
зюйд (S)	south (S)	17
Извини́те за беспоко́йство!	Excuse me for bothering you!	18
изображе́ние	picture, field	7
ине́рция су́дна	vessel's momentum	
инжене́р-лейтена́нт	engineer lieutenant	5
инспе́ктор кла́ссов	director of instruction	18
инстру́кция	instruction	16
интенда́нтская слу́жба	supply department	1
исключе́ние корабля́ из соста́ва фло́та	decommissioning	24
и́стинный курс	true course	

и́стинный пе́ленг	true bearing	
ка́бельтов (pl.ка́бельтовы, gen.pl. ка́бельтовых)	cable (608 feet)	32
кали́бр	caliber	9
канло́дка (канове́рская ло́дка)	gunboat	3
канове́рская ло́дка (канло́дка)	gunboat	26
капита́н 1-го ра́нга	captain (a rank)	1
капита́н 2-го ра́нга	commander	3
капита́н 3-го ра́нга	lieutenant commander	
карава́н	convoy	31
карау́л карау́льная слу́жба	watch standing (as a sentry)	12
карту́шка	compass card	17
катапу́льта	catapult	23
ка́тер	cutter	21
ка́тер-тра́льщик	mine sweeping boat	3
кача́ть	to roll	34
каю́та	stateroom	2
каю́т-компа́ния	ward-room	3
килева́я ка́чка	pitching	34
киль	keel	34
кильва́тер	wake	28
кипова́я пла́нка	chock fairlead	10
ки́тель (masc)	jacket	29
класс (кораблей Вое́нно-морско́го Фло́та)	class (of ship)	2

кла́ссный специали́ст	rating,i.e.,CT,BM,SM	3
клюз (швартóвный)	bulwark chock	10
кнехт	bitts, (mooring) bitt	10
колпа́к(компа́са)	compass hood	17
кольцó	ring	10
кома́нда	oral command (order)	33
командúр	department head (title)	11
командúрский салóн	captain's quarters, or cabin	5
кома́ндно-дальноме́рный пункт	director control tower	34
кома́ндующий фло́том	fleet commander	
команда́нт укреплённого райóна	commanding officer of fortified area	
комдúв (командúр дивизиóна)	detachment commander	32
комме́рческое су́дно	merchant vessel (merchantman)	4
компа́сный румб	point of the compass	17
конвоúрование	escort, convoy	26
конвóй	convoy, escort	21
контр-адмира́л	rear admiral	20
координа́ты	coordinates	34
кора́бль противовоз-ду́шной оборóны (ПВО)	anti-aircraft ship	
корабе́льные рабóты	ship's routine, (ship's work)	3
корабе́льный кóлокол, ры́нда	ship's bell	9
корабе́льный лазаре́т	sick bay	7

кора́бль противоло́дочной обороны	subchaser	3
кора́бль-уравни́тель	guide (of fleet formation)	28
коридо́р	passageway, corridor	32
кормова́я надстро́йка	stern superstructure	35
кормова́я я́корная цепь	stern anchor chain	12
кормово́й мо́стик	after bridge	35
кормово́й флагшто́к	flagstaff	12
кормово́й я́корь	stern-anchor	12
ко́рпус (корабля́)	hull, body	21
коси́цы	fly (of burgee)	7
котело́к (компа́са)	bowl of the compass	17
коте́льное отделе́ние	boiler room	35
котёл	boiler	35
кра́сно-бе́ло-кра́сная повя́зка	red-white-red armband (tricolor armband)	16
Краснознамённая Каспи́йская вое́нная флоти́лия	Red Banner Caspian Flotilla	
краснознамённый	decorated with the Order of the Red Banner	20
кратковре́менный уче́бный сбор	short-term refresher training(Naval Reserve)	25
кре́йсер	cruiser	1
крен	list, heeling	34
кре́ниться накре́ниться	to list, to heel over	34
крепи́ть закрепи́ть	to fasten	14

крыла́тая раке́та	aerodynamic rocket (missile)	21
кры́шка	cap, hood, cover	15
кры́шка лю́ка	hatch cover	15
курс пря́мо по ку́рсу	course straight course	34
курса́нт	midshipman	6
курсово́й у́гол	relative bearing	
лаг верту́шечный гидравли́ческий	log " screw type " pressure type	26
ле́вый борт	port side	6
ле́вый забо́ртный трап	port accommodation ladder	12
лёгкое то́пливо	light petroleum fuel (gasoline, kerosene)	15
ледоко́л	icebreaker	26
ле́ер штормово́й ле́ер	rail lifeline	31
лейтена́нт	lieutenant (j.g.)	20
Ле́нинская каю́та	Lenin room (cabin) (political study room)	6
ле́нта на бескозы́рке	flat hat ribbon	17
лёгкий кре́йсер	light cruiser	
ли́дер	leader (large destroyer-about 3000 T)	33
лине́йный кре́йсер	battle cruiser	
линко́р (лине́йный кора́бль)	battleship	2
лихо́й матро́с	fast and skillful seaman, sharp sailor, smart seaman	8
ли́чное де́ло	service record (for seamen), service jacket (for officers)	4

и́чный соста́в корабля́	ship's complement	14
ишми́ть манёвра	to deprive of maneuvering room	31
ло́коть	elbow	8
ломáть(ся) сломáть(ся)	to break	16
лот	(hand) lead	26
ло́цманское су́дно	pilot boat	5
люк	hatch	15
магни́тный путево́й компа́с	magnetic route compass	17
малокали́берная зени́тная артилле́рия	antiaircraft artillery (small calibre)	
Ма́лый вперёд!	Slow speed ahead!	33
масси́рованный уда́р	massive blow	31
матро́с	seaman apprentice	20
маши́нный телегра́ф	engine room telegraph	33
мая́к	lighthouse	
медици́нская слу́жба	medical service	11
медици́нский осмо́тр	physical examination	7
мелково́дье	shallows	26
ме́стная противовозду́шная оборо́на	local air defense, air raid precautions	
меша́ть помеша́ть	to disturb	16
механи́ческая тя́га	mechanical traction	24
мечта́ть	to dream of ...	19
минёр	mineman	33

ми́нное заграждéние	minefield	21
ми́нно-торпéдная боевáя часть	mine-torpedo department	11
ми́нный заградúтель	minelayer	26
ми́чман	warrant officer	4
млáдший лейтенáнт	ensign	4
млáдший флáгман	junior flag officer	8
мол	pier, breakwater	28
монитóр	monitor	
мореплáвание	navigation	28
морехóдное учúлище	merchant marine academy	4
морехóдность	seaworthiness	36
морскáя болéзнь "травúть якóрную цепь"	to be sea-sick	1
морскáя пехóта	Marine Corps	20
морскáя прáктика	basic seamanship training	1
морскúе кáчества	sea-keeping qualities	2
морскúе коммуникáции	sea lanes	21
морскúе перевóзки	sea transportation	21
морскúе предмéты	naval subjects	5
морскóй операти́вный аэродрóм	operational naval air station	
морскóй охóтник (корáбль)	submarine chaser	
мóстик	bridge	30
мотострелкóвые войскá	motorized infantry	23
мýжество	courage, manliness	6

музыка́нтская кома́нда	ship's band	11
му́синги	mouses of a stay	14
мыс	cape	28
набира́ть глубину́ набра́ть	to increase depth	30
набира́ть ско́рость набра́ть	to gain speed	36
наблюда́тельный пост береговой артилле́рии	coast artillery observation post	
навигацио́нный	navigational	26
навига́ция	navigation	26
навод́чик	gunner	27
надво́дный борт	freeboard	14
назнача́ть в карау́л вне о́череди	to be assigned extra watches (as punishment)	12
назначе́ние (корабля́)	assignment	2
назначе́ние	assignment	19
накто́уз	binnacle	17
наложи́ть дисциплина́рное взыска́ние	to penalize	18
нападе́ние	assault, attack	24
на ру́мбе 300°	My heading is 300° now	17
"на ру́мбе!" (Како́й сейча́с румб?)	What is your heading?	17
насо́с	pump	
нау́чно-испыта́тельный морско́й артиллери́йский полиго́н	naval ordnance proving ground	
на флаг и гюйс!	to the colors!	

нача́льная шко́ла	elementary school	4
нача́льник	title of the head of "service"	11
нача́льник медици́нской слу́жбы (медслу́жбы)	head of medical department	7
нача́льствующее лицо́	superior	19
Начшта́ба Ч.Ф.	Chief of Staff Black Sea Fleet	4
недолёт (перелёт)	short (over)	34
незаме́тно	unnoticeably	36
неизмери́мо	immeasurably	36
неподви́жный заградительный ого́нь	standing barrage	
непреры́вный ого́нь	sustained fire, continuous fire	35
не смыка́ть глаз	not sleep a wink	29
нефтеба́к	oil tank	34
нефтеналивна́я ба́ржа	tank barge	
ни́жняя площа́дка тра́па	lower platform of accommodation ladder	13
Ника́к нет!	No, Sir!	4
нок	yardarm or outboard end of a spar, boom etc.	14
нок вы́стрела	outboard end of boat boom	14
но́мер орудийного расчёта	numbered members of gun crew	27
норд (N)	north (N)	17
NtO (норд-тень-ост)	NbE NbE (north-by-east) = 11¼°	17

нос (корабля́)	bow	8
носи́тель	carrier	20
обло́мки	wreckage, debris	35
обо́йма	clip	35
оборони́тельные сооруже́ния	defensive installations	21
образцо́вый	model; exemplary	18
о́бух	pad eye	10
обходи́ться / обойти́сь	to do without	9
обши́вка (нару́жная)	plating (side,bottom)	16
объе́кт	objective, target	20
овладе́ние	seizure, capture	25
огнева́я подде́ржка	fire support	23
огнево́е сопротивле́ние	resistance by fire	25
огнево́й уда́р	fire strike	28
огнестре́льноеору́жие	firearms	27
огонёк	light (small)	36
ограни́чивать / ограни́чить	to restrict, to limit	36
ограниче́ние	restriction, limitation	
одноро́дные корабли́	sister ships	24
океанографи́ческий	oceanographic	23
опера́тивное объедине́ние	task force	20
опознова́тельный знак (сигна́л)	identification mark (signal)	31

опра́вдывать дове́рие оправда́ть	to justify confidence	14
о́рганы управле́ния	control center (agency)	20
орудийная ба́шня	gun turret	34
орудийный расчёт	gun crew	27
ору́жие ма́ссового пораже́ния	mass destruction weapons	27
оса́да	draught (of ship)	28
оснаща́ть оснасти́ть	to rig, equip, outfit	36
оснаще́ние	rigging	22
основно́е тактическое соедине́ние	basic tactical unit	20
ост (О)	east (E)	17
отва́га	daring, courage	6
отва́ливать отвали́ть	to shove off, to cast off	13
отверну́ть впра́во	to turn (come hard) right	32
отве́тный сигна́л	answering pennant	
о́тзыв	official reference	5
"от ле́вой (или пра́вой) я́корь-це́пи прочь!"	"Stand clear of the port or starboard chain!"	9
отли́в	ebb current, ebb tide	13
отравля́ющее вещество́	warfare gas, agent	
отраже́ние	repelling, repulse, warding off	26
отря́д	detachment	20
отсе́к	compartment	15

отхо́д	withdrawal	34
официа́льный визи́т, посеще́ние корабля́	official visit	8
о́чередь	burst, salvo	35
охра́на во́дного райо́на	seaward defense	
охра́на ре́йда	harbor defense	
пал сме́ртью хра́брых	died the death of the brave	4
пане́ль (f)	panel	36
паросилова́я устано́вка	steam power plant	
парти́йная организа́ция	party organization	5
па́рус (pl - паруса́)	sail	22
па́русное оснаще́ние	sailing equipment	22
па́русный кора́бль	sailing ship (full-rigged ship)	12
пе́ленг	bearing	28
пеленга́тор (ра́дио)	direction finder	17
пе́нсия	old age pension	4
перебо́рка	bulkhead	35
перегово́рная труба́	voice tube	34
передово́й наблюда́тельный пункт	forward observation post	
передово́й отря́д (соедине́ние)	advanced force	
передово́й рубе́ж	forward line	29
перезаря́дка	recharging	21
<u>перела́мываться</u> переломи́ться	to break in two	35

перелёт	overshot, long (over)	32
переноси́ть огóнь перенести́	to shift fire	32
перестра́иваться перестро́иться	to change formation	32
перестрое́ние	change of formation	27
перехва́т	interception	31
перехо́д	voyage, crossing	27
пики́ровать	to dive	35
пики́рующий бомбарди-ро́вщик	dive bomber	
пирс	pier	10
плавба́за	depot, ship, tender	23
плаву́чий	floating	23
плацда́рм	base of operations	25
пли! (command)	fire!	30
погиба́ть поги́бнуть	to die, to perish, to go to ruin, to be lost	6
погиба́ть поги́бнуть	to perish, to be lost, to go down	16
пого́н (Dimin. пого́н-чик)	shoulder strap (small)	17
по́греб	magazine, shellroom	15
погружа́ться погрузи́ться	to dive	30
погруже́ние	dive, diving	26
погру́зка	loading, embarkation (of cargo)	15
подве́тренная сторона	leeward (leeside)	10

подвижна́я устано́вка	mobile launcher	24
подвижно́й заради́тельный ого́нь	rolling barrage	
подво́дник	submariner	29
подво́дный старт	start in submerged position	36
подкла́сс (кораблей ВМФ)	subclass (of ships)	2
подло́дка (подво́дная ло́дка)	submarine	3
подно́счик	bearer	27
подтверди́ть получе́ние	to acknowledge receipt of	33
подтя́гиваться подтяну́ться	to take oneself in hand	3
подъём фла́га	hoisting of flag	7
подъёмник	elevator	23
позади́; за кормо́й	astern	32
позывны́е	call signs, numbers	33
по́иск	search	29
по́исково-уда́рная гру́ппа	search-attack unit	
пойти́ ко дну́	to sink, to go to the bottom	16
покра́ска и сма́зка	painting and lubrication	9
полётная па́луба	flight deck	23
по́лный у́гол верти́каль-ного наведе́ния	angle of elevation	
по́лный у́гол горизонта́ль-ного наведе́ния	angle of train	

поло́тнище фла́га	flag (color) cloth	35
полукля́з	open chock	10
получа́ть	to draw	1
поля́рный во́здух	polar front	
помо́р (pl. помо́ры)	pomor (an inhabitant of the White Sea)	17
попада́ние	hit, impact	34
по-похо́дному	for sea	13
попу́тно	on the way	15
пораже́ние	hitting; defeat	20
пороховой раке́тный дви́гатель	solid propellant engine	
поруча́ть (что? кому?) поручи́ть	to entrust (with), to charge (with), to trust (with)	6
поса́дка	embarkation	14
посеще́ние корабля́, официа́льный визи́т	official visit	8
пост	post	9
постано́вка дымово́й заве́сы	setting up (laying down) a smoke screen	31
постано́вка мин	laying mines	21
постано́вка (корабля́) на я́корь	drop anchor (anchoring)	9
похо́д (корабля́) в похо́де	cruise, voyage, campaign	7,1
похо́дное охране́ние	security during cruising	27
похо́дный поря́док	cruising orders (disposition)	

почётное ме́сто	place of honor	13
пра́вила для предупрежде́ния столкнове́ния суд́ов в мо́ре	regulations for preventing collisions at sea	
пра́во на борт! (command)	hard starboard!	30
пра́вый борт	starboard	13
пра́вый забо́ртный трап	starboard accommodation ladder	12
преде́л	limit	29
претерпева́ть изме́нения претерпе́ть	to undergo changes	36
прибавля́ть оборо́тов приба́вить	to add turns (to increase speed)	32
прибо́р торпе́дной стрельбы́ (торпе́дных ата́к)	torpedo control gear	29
прибо́р управле́ния артиллери́йским зени́тным огнём	antiaircraft director	
прибо́р управле́ния артиллери́йским огнём	fire director	
прибо́ры управле́ния стрельбо́й	fire-control equipment	
прибо́р управле́ния торпе́дной стрельбо́й	torpedo director	
прибо́рка	cleaning up	30
прибо́ры	instruments, apparatus	34
прибре́жный райо́н	coastal region	22
приёмные ко́нкурсные экза́мены	competitive entrance examination	4
прижима́ть прижа́ть	to press	31
призы́в	draft call	27

призыва́ть из запа́са	to call up from the reserve	4
прикры́тие	escort, cover	21
прили́в	flood current, flood tide	13
при́стань, прича́л	wharf	10
пристре́ливаться	to zero in on the target	32
пристреля́ться		
пристре́лка сбива́ть пристре́лку	adjustment of fire to throw off range	32
прича́льный фронт	harbor wharves	24
пробо́ина	shell hole, hole	35
проводи́ть (прово́дка) провести́	to lead through, to install	22
проводи́ть заня́тия	to conduct training	3
продово́льствие	class I supplies; army rations	16
продолжа́ть заня́тия	to carry on, to continue	3
пролеза́ть проле́зть	to get through	15
проли́в	strait	24
проры́в	breakthrough, breach	27
прорыва́ть блока́ду прорва́ть	to run a blockade	27
прорыва́ться прорва́ться	to break through	31
противоа́томная защи́та	antiatomic protection	
противобактериологи́ческая защи́та	antibacteriological protection	
противовозду́шная оборо́на	antiaircraft defense, air defense	20

противодеса́нтная оборо́на	antilanding defense	
противока́терная оборо́на	defense against boats (cutters) of any kind	
противоло́дочная оборо́на	antisubmarine defense	21
противоло́дочная раке́та	antisubmarine missile (rocket)	22
противоло́дочный зигза́г	antisubmarine zigzag	29
противоми́нная оборо́на	mine defense	
противоторпе́дная оборо́на	torpedo defense	
противохими́ческая защи́та	antigas defense	
про́чный	firm	29
прямото́чный возду́шно-реакти́вный дви́гатель	ramjet engine	
пульси́рующий возду́шно-реакти́вный дви́гатель	pulsejet engine	
пункт управле́ния кораблём	conning station	
пуск	ignition	36
пусковáя устано́вка	launching rack	21
рабо́чее пла́тье рабо́чая руба́ха	dungaree shirt, working shirt	14
радиолокацио́нная аппарату́ра	radiolocator	22
радиолокацио́нный дозо́р	radiolocator patrol	21
радиопеленга́тор	radio direction finder	

радиопеленга́торная ста́нция	radio direction-finding station	
радиотелегра́фная ста́нция	wireless telegraph station	
радиотехни́ческая слу́жба	radiotechnical branch	11
ра́диус пла́вания	radius of action	28
развева́ться (о фла́ге)	to fly	7
разве́дывательная слу́жба	reconnaissance	22
развёртывание	deployment	
разворáчиваться развернýться	to turn; be deployed (for battle)	31
разме́щение	distribution, placement	36
"Разойти́сь!" (кома́нда)	"Dismissed!"	13
Разреши́те предста́виться!	Allow me to introduce myself.	19
разры́в	burst	32
разрыва́ться разорва́ться	to burst	31
разряжáть разряди́ть	to discharge	32
раке́та да́льнего де́йствия	long-range missile	
раке́тно-я́дерное ору́жие	missiles with nuclear warhead	20
раке́тный дви́гатель	rocket engine	
раке́тный дви́гатель твёрдого то́плива	solid-fuel rocket engine	
раке́тный стано́к	rocket launcher	
ракетоно́сец	rocket ship	21
ранг (корабля́)	rank (of a ship)	3
расписа́ние (корабе́льное)	watch, quarter and station bill	1

рассредото́ченная дислока́ция	dispersed disposition	26
рассы́льный	messenger	5
рвану́ть	to jerk	30
реакти́вное (раке́тное) ору́жие	rocket (missile) weapons	27
реакти́вный снаря́д, раке́та	rocket missile	
реа́ктор	reactor	21
реву́н	buzzer	36
рейд	roadstead	22
рекоменда́ция	character reference, recommendation	18
репи́тер гирокомпа́са	gyro repeater	34
рода́ сил	different (type of) forces	20
рокота́ть	to roar, to rumble	29
рука́в	sleeve	16
рукоя́тка	handle, grip	30
рулева́я ру́бка, ходова́я ру́бка	wheelhouse, pilot house	15
рулево́й	helmsman	3
рулево́й старшина́	quartermaster	
руль	rudder, helm	16,3
рым (шварто́вный)	lifting eye or hook (eye-bolt or ring at either end of small boat used for lowering and hoisting)	10
сало́н команди́ра	captain's stateroom	18
самозащи́та	self-defense	26

самонаведе́ние	homing control	
самохо́дный	self-propelled	32
Са́мый по́лный (ход)!	Flank speed!	35
санита́р	sick bay attendant, hospitalman, corpsman	35
санита́рный тра́нспорт	hospital ship	
сбива́ть пристре́лку	to throw off range	32
сближа́ться сбли́зиться	to close, come together	32
свети́ящаяся авиацио́нная бо́мба	air-dropped parachute flare	
свои́м хо́дом	under its own power	
свяще́нная обя́занность	sacred duty	25
сгора́ние	combustion	
Се́верный по́люс	North Pole	
Се́верный флот	Northern Fleet	
семафо́р	semaphore, message	30
сетево́е (противоло́дочное) заграждение	antisubmarine net	
сигна́л бе́дствия	distress signal	
сигна́л боево́й трево́ги	battle stations for all hands, general quarters	1
сигна́льщик	signalman	3
силова́я устано́вка	propulsion system, power plant	21
си́не-бе́ло-си́няя повя́зка	blue-white-blue armband	16
систе́ма наведе́ния	guidance system	36
систе́ма самонаведе́ния	homing guidance system	23
скали́стый	rocky	
скоростре́льность (fem)	rate of fire	26

слу́жба	service (equivalent to department)	11
сме́на ни́жнего белья́	change of underwear	17
снабже́ние	supply; supplies, provisions	23
снима́ться со шварто́вов	to unmoor	29
сове́товаться посове́товаться	to consult, to ask for advice; to get advice	18
согла́сие	consent, conformance	19
соедине́ние кораблей	task force	23
сооруже́ние	installation, building, construction	26
соотноше́ние сил	relative strength, correlation of forces	28
сопровожда́ть	to accompany, to escort	
сослужи́вец	fellow officer, colleague	19
сосредото́чивать сосредото́чить	to concentrate	
составля́ть соста́вить	to compose; to work out; to compile	18
состоя́ть на вооруже́нии	to be part of standard equipment	23
спаса́тельная шлю́пка	life boat	22
спаса́тельное су́дно	rescue ship	26
спаса́тельный круг	life belt	
спаса́тельный пло́тик	life raft	5
спуск на́ воду	launch, launching	
спуск фла́га	lowering of flag	7
спу́тывать спу́тать	to confuse	36
среднекали́берная зени́тная артилле́рия	medium antiaircraft artillery	

сре́дства пода́чи электроэне́ргии	electric feed system	24
сре́дства пораже́ния	means of destruction	36
ста́пель (pl. стапеля́)	building berth, building slip	33
ста́ртовая устано́вка	launching pad	36
ста́рший лейтена́нт	lieutenant	4
ста́рший матро́с	seaman	19
ста́рший морско́й нача́льник	senior naval officer	
ста́рший помо́щник команди́ра	executive officer	3
ста́рший фла́гман	senior flag officer	8
старшина́ 1-ой статьи́	petty officer 1st class	20
старшина́ 2-ой статьи́	petty officer 2nd class	20
стациона́рная устано́вка	fixed launcher	24
ствол	gun barrel	34
сте́нка, на́бережная	quay, pier	10
сте́ньга	topmast	
сто́йкие отравля́ющие вещества́	persistent gas (agent)	
сто́пор	stopper, slip	9
сторожево́й кора́бль	patrol ship, escort ship	3
стоя́нка	anchorage, berth	22
стрельба́	shooting, firing; fire	36
стри́нгер (бортово́й)	longitudinal	16
строй	formation	13

строй кильва́тера " пе́ленга " усту́па " фро́нта	column line of bearing staggered column line abreast	28
струя́ струя́ ды́ма	spray, stream, wake billows of smoke	31
су́дно (pl. суда́)	vessel	4
судоподъёмное су́дно	salvage vessel	26
судострое́ние	shipbuilding (noun)	
судостройтельный	shipbuilding (adj.)	
судохо́дство	navigation	28
сухо́й док	dry dock	
сухопу́тные войска́ (си́лы)	ground forces	24
"суши́ вёсла"!	"oars"!	
сфе́ра огня́	zone of fire	34
схо́дни	gangplank, gangboard	
Счастли́во остава́ться!	Good by! (Good luck!)	19
съёмка (корабля́) с я́коря	weighing anchor	9
табли́ца вое́нно-морски́х фла́гов	table of the naval flags	7
Так то́чно!	Yes, Sir!	4
та́ли	tackle, tackle gear	10
та́нкер	tanker	21
та́нко-деса́нтные корабли́	landing ship tank (L.S.T.)	23
тара́н	ram, battering area	28
тара́нить протара́нить	to ram	32

телегра́фно-телефо́нная ста́нция	telegraph and telephone exchange	
теплохо́д	motorship (liquid fuelled)	33
техни́ческое обору́дование	technical gear	3
тип (кораблей ВМФ)	type (of ships)	2
Тихоокеа́нский флот	Pacific Fleet	
тону́ть потону́ть	to sink (intr.)	
топи́ть потопи́ть	to sink, to drown (trans.)	
торпе́дная батаре́я	battery of torpedo tubes	
торпе́дный автома́т стрельбы́	torpedo-firing data computer	
торпе́дный аппара́т	torpedo launching equipment	22
торпе́дный ка́тер	P.T. Boat	3
торпе́дный уда́р	torpedo attack	22
тра́верз на тра́верзе	beam abeam; on the beam	
"трави́ть я́корную цепь" морска́я боле́знь	to be sea-sick (lit.: to let go anchor's chain)	1
тради́ция	tradition	6
трал	(mine) sweep; trawl net	22
тра́льщик	minesweeper	3
тра́нспорт	cargo ship, column of cargo ships	31
трап	ladder (in the ship)	3
"Трап вы́валить!" (кома́нда)	"Rig the accommodation ladder!"	13

"Трап завали́ть!" (кома́нда)	"Unrig the accommodation ladder!"	13
тра́сса	trace	31
тре́щина	crack	
трёхбу́квенный	three-letter point	17
тропи́ческий во́здух	tropical air	
трос	line or wire rope	10
трюм трю́мный машини́ст	hold bilge mechanic	33
турби́на	turbine	33
турбовинтово́й дви́гатель	turboprop engine	
турбореакти́вный дви́гатель	turbojet engine	
убо́рка я́коря	stowing of the anchor	10
увольне́ние на бе́рег	shore leave, liberty	
у́гол ве́тра	wind angle	
уда́р волны́	blow, striking of wave	16
уда́рная гру́ппа, си́ла	striking force	31
уда́рный авиано́сец	attack aircraft carrier	23
удовлетворя́ть удовлетвори́ть	to satisfy	16
у́зел	knot (1853.2 meters per hour)	21
указа́тель	indicator	36
ука́чиваться укача́ться	to become seasick	1
уклоня́ться уклони́ться	to deviate, to avoid	30

укреплённый райо́н	fortified area	
ультракоро́ткие во́лны	ultra-short waves	
уменьша́ть(убавля́ть) ход	to slow down	16
Управле́ние вое́нно-морски́х уче́бных заведе́ний	Director of Naval Educational Institutions	
управля́емая авиацио́нная бо́мба	guided bomb	
управля́емая раке́та	guided missile (rocket)	23
управля́емый реакти́вный снаря́д	guided missile	
урага́н	hurricane	
уста́в	service regulations	25
установка	launcher, mount	24
уча́сток зараже́ния	contaminated area	
уче́бный кора́бль	training ship	28
уязви́мый	vulnerable	2
фал	halyard	
фа́линь кормово́й	sternfast	14
фа́линь носово́й	boat's painter	14
фалре́пные	side boys	
фарва́тер	waterway, channel	28
фарва́тер вое́нный контроли́руемый	swept channel	
фарва́тер вое́нный опа́сный	dangerous channel	
фарва́тер гидрографи́ческий	hydrographic channel	
фарто́вый матро́с	smart seaman, "squared away sailor"	5

флаг вы́сшего должностно́го лица́	flag of higher naval official	7
флаг и гюйс подня́ть	call to colors	
фла́гман	flag officer	8
фла́гман	flag officer (commanding officer - usually a admiral)	28
флагхи́м	ABC officer	31
флане́левая руба́ха	sailor's flannel shirt	10
флане́лька	blue jumper	17
флоти́лия	flotilla	20
фло́тский долг	naval duty	6
фло́тский экипа́ж	Naval Training Center "boot camp"	1
фок-ма́чта	foremast	7
фона́рь Ратье́ра	blinker	
фо́рма оде́жды на да́нный день	uniform of the day	10
фо́рменка	white jumper	17
форште́вень	stem	9
фугасная авиацио́нная бо́мба	high-explosive bomb	
химическая авиацио́нная бо́мба	gas bomb	
химическое ору́жие	chemical weapons	27
ход, ско́рость	speed	16
ходово́й мо́стик	captain's bridge	33
ходовы́е огни́	running lights	5
холо́дная ма́сса (во́здуха)	cold air mass	
храни́лище горю́чего	fuel tank	15
центр бокового сопротивле́ния	center of lateral resistance	

центр величины́	center of buoyancy	
центр давле́ния	center of pressure	
центра́льный автома́т стрельбы́	fire director	
центра́льный артиллери́йский пост (на корабле́)	central artillery post (ship)	
центра́льный пост	control room	29
цепно́й я́щик	chain locker	9
цепь	chain	29
часто́тная модуля́ция	frequency modulation	
часто́тно-и́мпульсная модуля́ция	frequency impulse modulation	
Черномо́рский флот	Black Sea Fleet	
четвертны́е ру́мбы	NE,SE,SW,NW points-intercardinal points	17
число́ Ма́ка	the Mach number	
число́ Ре́йнольда	Reynold's number	
шар (pl шары́)	ball	17
ша́шка (дымова́я)	smoke pot	32
шварто́в (носово́й)	bowline, #1 mooring line	8
шварто́вное устро́йство	mooring gear	10
шестёрка	six-oared pulling boat	14
шифроваль́щик	cypher clerk, coder	34
шка́нцы (почётная часть ве́рхней па́лубы)	quarterdeck	13
шкато́рина фла́га	tack roping of flag	7
шкафу́т	waist of the ship	33
шко́ентель	pendant guess warp	

шлем	helmet	31
шлюпба́лка	davit	10
шлю́пка	ship's boat	22
"шля́па"	unseamanlike sailor, scrounch	14
шпанго́ут	frame (transverse)	16
шпиль	capstan	9
штаб кома́ндующего	HQ of the Fleet Commander	19
шта́говый ого́нь	anchor light	8
штормово́й ле́ер	lifeline	31
шторм-трап	Jacob's ladder, rope ladder	14
штурва́л (руль)	helm, rudder	31
штурмова́я авиа́ция	attack aviation	
шту́рманская боева́я часть	navigation department	11
шумопеленга́тор	hydrophone	
шхе́ры	skerries; sea cliffs	22
ЭВМ (электро́нная вычисли́тельная маши́на	computer	36
эвакуацио́нный го́спиталь	evacuation hospital	
экипа́ж корабля́	ship's company, crew, complement	11
экипа́ж фло́тский	Naval Recruit Training Command (center)	28
электродви́жущая си́ла	electromotive force	
электромеханическая часть	engineering department	11
энергети́ческая установка	propultion plant	
эска́дра	squadron (main force in each fleet)	20
эска́дренная подво́дная ло́дка	fleet submarine	

эсми́нец (эска́дренный миноно́сец)	destroyer	2
эффе́кт До́пплера	Doppler's effect	
Ю́жный по́люс	South Pole	
ют	fantail deck	9
явля́ться на заня́тия яви́ться	to report for duty	2
я́дерное (а́томное) ору́жие	nuclear weapons	27
я́дерный заря́д	nuclear warhead	21
ядро́	main body; nucleus	32
я́корная стоя́нка	anchorage	
я́корное устро́йство	ground tackle	7
я́корный клюз	hawsepipe, hawsehole	10
я́корьцепь (f.)	anchor chain	10
Я́корь чист!	Anchor clear!	

ENGLISH - RUSSIAN

		Exercise
ABC officer	флагхи́м	31
accommodation ladder	забо́ртный трап	13
accompany, escort	сопровожда́ть	
acknowledge receipt of	подтверди́ть получе́ние	33
action course	боево́й курс	24
action station	боево́й пост	35
active military service	действи́тельная вое́нная слу́жба	25
add turns (to increase speed)	прибавля́ть оборо́тов приба́вить	32
adjustment of fire to throw off range	пристре́лка сбива́ть пристре́лку	32
admiral	адмира́л	20
advanced force	передово́й отря́д (соедине́ние)	
aerodynamic rocket (missile)	крыла́тая раке́та	21
after bridge	кормово́й мо́стик	35
aggressive war	агресси́вная война́	2
aircraft carrier	авианосец	
air-dropped parachute flare	свети́ящаяся авиацио́нная бо́мба	
air feed jet engine	возду́шно - реакти́вный двигатель	
air force	вое́нно - возду́шные си́лы	

air task force	авиацио́нная гру́ппа	
air warning service	возду́шное наблюде́ние, оповеще́ние и связь	
all hands evolution (All hands on deck!)	авра́л, авра́льная рабо́та	1
all hands on the main deck	все наве́рх	
all present	все налицо́	9
allowance of money, food or clothing	дово́льствие	24
Allow me to introduce myself !	Разреши́те предста́виться!	19
altimeter	высотоме́р	
altitude (sun)	высота́ со́лнца	
ammunition	боезапа́с	33
ammunition	боеприпа́сы	15
Amur river flotilla	Аму́рская флоти́лия	
anchorage, berth	стоя́нка	22
anchor chain	я́корьцепь	10
Anchor clear!	Я́корь чист!	33
anchor light	ша́говый ого́нь	8
angle of elevation	по́лный у́гол вертика́льного наведе́ния	
angle of train	по́лный у́гол горизонта́льного наведе́ния	
answering pennant	отве́тный сигна́л	
antiaircraft artillery	зени́тная артилле́рия	
antiaircraft artillery (small calibre)	малокали́берная зени́тная артилле́рия	

antiaircraft battery	зени́тная батаре́я	
antiaircraft defense, air defense	противовозду́шная оборо́на	20
antiaircraft director	прибо́р управле́ния артиллери́йским зени́тным огнём	
antiaircraft ship	кора́бль противовозду́шной оборо́ны (ПВО)	
antiatomic protection	противоа́томная защи́та	
antibacteriological protection	противобактериологи́ческая защи́та	
antigas defense	противохими́ческая защи́та	
antilanding defense	противодеса́нтная оборо́на	
antisubmarine defense	противоло́дочная оборо́на	21
antisubmarine missile (rocket)	противоло́дочная раке́та	22
antisubmarine net	сетево́е (противоло́дочное) заграждение	
antisubmarine zigzag	противоло́дочный зигза́г	29
approach	захо́д	35
aquatorium	аквато́рия	22
armament	вооруже́ние (корабля́)	2
armored amphibian	бронеамфи́бия	23
armored carrier	бронетранспортёр	24
armored PT Boat	бронека́тер	3
arresting gear	аэрофи́нишер	23

artillery locator	артиллери́йская радиолока-ционная ста́нция	
artillery turret emplacement	ба́шенная артиллери́й-ская устано́вка	24
assault, attack	нападе́ние	24
assembly, rally	большо́й сбор	33
assignment	назначе́ние	19
assignment	назначе́ние (корабля́)	2
assistant gunner	замко́вый	27
astern	позади́; за кормо́й	32
attack aircraft carrier	уда́рный авиано́сец	23
attack aviation	штурмова́я авиа́ция	
At ease!	Во́льно!	3
at sea, on cruise	в похо́де	7
Attention !	Сми́рно!	3
automatic meteorological broadcasting station	автомати́ческая радио-метеорологи́ческая ста́нция	
auxiliary control room	вспомога́тельный пункт управле́ния	
auxiliary cruiser	вспомога́тельный кре́йсер	
auxiliary vessel	вспомога́тельное су́дно	
"Aye, aye (Sir)!"	"есть"!	1
"B" (letter on the manholes, hatches and watertight doors)	"Б" (бу́ква на горлови́не, лю́ке и водонепроница́емой две́ри)	
"Z" (same)	"З" то́же	
"T" "	"Т" "	

bacteriological weapons	бактериологи́ческое ору́жие	27
badge "Ready for Work and Defense"	значо́к ГТО	11
badge wearer	значки́ст	11
ballistic missile	баллисти́ческая раке́та	21
Baltic Fleet	Балти́йский флот	
base (naval)	ба́за (вое́нно - морска́я)	1
base of operations	плацда́рм	25
basic seamanship training	морска́я пра́ктика	1
basic tactical unit	основно́е такти́ческое соедине́ние	20
batten down upon the alarm signal	задра́ить по трево́ге	15
battery of torpedo tubes	торпе́дная батаре́я	
battle cruiser	лине́йный кре́йсер	
battle hardened	закали́вшийся в боя́х	31
battleship	линко́р (лине́йный кора́бль)	2
battle stations for all hands, general quarters	сигна́л боево́й трево́ги	1
bay	бу́хта	
beam abeam, on the beam	тра́верз на тра́верзе	
bearer	подно́счик	27
bearing	пе́ленг	28
bearing rate	величина́ измене́ния пе́ленга	
be assigned extra watches (as punishment)	назна́чить в карау́л вне о́череди	12

be based on or upon	бази́рование	23
be called on official business	быть вы́званным по слу́жбе	2
become seasick	ука́чиваться укача́ться	1
be in charge	заве́довать (быть ста́ршего, кома́ндовать)	10
bend	гнуть погну́ть	16
be part of standard equipment	состоя́ть на вооруже́нии	23
be seasick (lit.:"to let go anchor's chain")	"трави́ть я́корную цепь", морска́я боле́знь	1
bilge mechanic	тру́мный маши́нист	33
binnacle	накто́уз	17
bitts, (mooring) bitt	кнехт	10
Black Sea Fleet	Черномо́рский флот	
blinker	фона́рь Ратье́ра	
blockade	блоки́рование	24
blow, striking of wave	уда́р волны́	16
blue jumper	флане́лька	17
blue-white-blue arm band	си́не-бе́ло-си́няя повя́зка	16
boat boom	вы́стрел	13
boat's painter	фа́линь носово́й	14
boiler	котёл	35
boiler room	котельное отделение	35
bomber	бомбардиро́вщик	4

bomber group	бомбардиро́вочный авиацио́нный полк	
bombing, release of bombs	бомбомета́ние	24
boom gate	бо́новые воро́та	33
boomtopping lift	вы́стрел топена́нт	14
bow	нос (корабля́)	8
bowl of the compass	котело́к (компа́са)	17
break	лома́ть(ся) слома́ть(ся)	16
break in two	перела́мываться переломи́ться	35
break through, breach	проры́в	27
breakthrough	прорыва́ться прорва́ться	31
breakwater	волнола́м	28
breakwater	волноре́з	34
bridge	мо́стик	30
brilliant officer	блестя́щий офице́р	19
building berth, building slip	ста́пель (pl. стапеля́)	33
bulkhead	перебо́рка	35
bulwark chock	клюз (шварто́вный)	10
buoy	буй	
burst	разрыва́ться разорва́ться	31
burst (into)	врыва́ться ворва́ться	35
burst, salvo	о́чередь	35

buzzer	ревýн	36
cable (608 feet)	кáбельтов	32
caliber	калúбр	9
call, summon	вы́зов	8
call signs, numbers	позывны́е	33
call to colors	флаг и гюйс подня́ть	
call up from the reserve	призыва́ть из запáса	4
calling card	визúтная кáрточка	8
cap, hood, cover	кры́шка	15
cape	мыс	28
capstan	шпиль	9
captain (a rank)	Капита́н 1-го ра́нга	1
captain's bridge	ходово́й мо́стик	33
captain's quarters, or cabin	командúрский салóн	5
captain's stateroom	салóн командúра	18
cardinal point	глáвный румб	17
cargo capacity	грузоподъёмность (f)	
cargo ship, column of cargo ship	тра́нспорт	31
carrier	носúтель	20
carry on, to continue	продолжáть занáтия	3
catapult	катапýльта	23
center of lateral resistance	центр бокового́ сопротивле́ния	
center of buoyancy	центр величины́	

center of pressure	центр давле́ния	
central artillery post (ship)	центра́льный артиллери́йский пост (на корабле́)	
chain	цепь	29
chain locker	цепно́й я́щик	9
challenge	запра́шивать опознова́тельные	31
change formation	перестра́иваться перестро́иться	32
change of formation	перестрое́ние	27
change of underwear	сме́на ни́жнего белья́	17
change of the watch	ва́хтенная сме́на	24
character reference, recommendation	рекоменда́ция	18
charge (filler of shell)	заря́д	24
chemical warfare agents	боевы́е хими́ческие вещества́	
chemical weapons	хими́ческое ору́жие	27
Chief of Staff Black Sea Fleet	Начшта́ба Ч.Ф.	4
chief petty officer	гла́вный старшина́ (главстаршина́)	20
chock fairlead	кипова́я пла́нка	10
choppiness, roughness	волне́ние	28
class	вы́пуск	19
class (of ships)	класс (корабле́й Вое́нно-морско́го Фло́та)	2
class I supplies; army rations	продово́льствие	16
cleaning up	прибо́рка	30
clip	обо́йма	35
close, batten down (to cover and fasten down)	задра́ивать задра́ить	15

close, come together	сближа́ться сбли́зиться	32
clothing allowance, sea bag	вещево́е дово́льствие	16
coast artillery	берегова́я артилле́рия	
coast artillery observation post	наблюда́тельный пост береговы́й артилле́рии	
coast defense	берегова́я оборо́на	
coastal fortified area	береговы́й укреплённый райо́н	
coastal region	прибре́жный райо́н	22
coastal support detachment	береговы́й отря́д сопровожде́ния	
cold air mass	холо́дная ма́сса (во́здуха)	
colors of the USSR	Госуда́рственный флаг Сою́за ССР	8
column line of bearing staggered column line abreast	строй кильва́тера " пе́ленга " усту́па " фро́нта	28
combat activity	боева́я де́ятельность	20
combat information center	боево́й информацио́нный пост	
combat material	боева́я те́хника	23
combat mission	боева́я зада́ча	22
combat training	боева́я учёба, подгото́вка	36
combustion	сгора́ние	
commander	Капита́н 2-го ра́нга	3
command post (shore)	береговы́й кома́ндный пункт	
commanding officer of fortified area	комендант укреплённого райо́на	
commissioning of a ship	вступле́ние корабля́ в строй	24

55

commissioning pennant	вы́мпел	7
communication department	боева́я часть свя́зи	11
compartment	отсе́к	15
compass card	карту́шка	17
compass hood	колпа́к (компа́са)	17
compass liquid	жи́дкость для компа́са	17
competitive entrance examination	приёмные ко́нкурсные экза́мены	4
compose; work out; compile	составля́ть / соста́вить	18
compulsory military service	во́инская обя́занность	25
computer	ЭВМ (электро́нная вы-числи́тельная маши́на)	36
computerize	вычисля́ть	36
concentrate	сосредото́чивать / сосредото́чить	
conduct of battle	веде́ние бо́я	27
conduct training	проводи́ть заня́тия	3
confuse	спу́тывать / спу́тать	36
conning station	пункт управле́ния кораблём	
conning tower	боева́я ру́бка	9
conscientious	добросо́вестный	16
consent, conformance	согла́сие	19
consult, ask for advice; get advice	сове́товаться / посове́товаться	18
contaminated area	уча́сток зараже́ния	

contour flying buzzing	бре́ющий полёт	35
control center (agency)	о́рганы управле́ния	20
control room	центра́льный пост	29
converse, have a talk	бесе́довать побесе́довать	5
convoy	карава́н	31
convoy, escort	конво́й	21
cooperation	взаимоде́йствие	20
coordinates	координа́ты	34
courage, manliness	му́жество	6
course, straight course	курс, пря́мо по ку́рсу	34
crack	тре́щина	
crew's berthing compartment	жило́е помеще́ния, ку́брик	1
cruise, voyage, compaign	похо́д (корабля́) См. в похо́де	1 7
cruiser	кре́йсер	1
cruising order (disposition)	похо́дный поря́док	27
CS - storekeeper in charge of food supplies	баталёр продово́льственный	16
cut (opening) in the deck	вы́рез па́лубы корабля́	24
cutter	ка́тер	21
cylinder, balloon	балло́н	31
cypher clerk, coder	шифрова́льщик	34
dangerous channel	фарва́тер вое́нный опа́сный	
daring, courage	отва́га	6

data	да́нные	
davit	шлюпба́лка	10
deck force	бо́цманская кома́нда	1
decommissioning	исключе́ние корабля́ из соста́ва фло́та	24
decorated with the Order of the Red Banner	краснознамённый	20
defense against boats (cutters) of any kind	противока́терная оборо́на	
defensive installations	оборони́тельные сооруже́ния	21
depart. head (title)	команди́р	11
department of a ship	боева́я часть	11
deployment	развёртывание	
deployment	дислока́ция	25
depot ship, tender	плавба́за	23
deprive of maneuvering room	лиши́ть манёвра	31
depth charge	глуби́нная бо́мба	12
depth charge thrower	бомбомёт	22
deserve; to be worthy of	заслу́живать заслужи́ть	18
destroyer	эсми́нец (эска́дренный миноно́сец)	2
detachment	отря́д	20
detachment commander	комди́в (команди́р дивизио́на)	32
detachment torpedo boats	дивизио́н торпе́дных като́ров	31
deviate,to avoid	уклоня́ться уклони́ться	30

diameter	диа́метр	15
die, to perish, to go to ruin, to be lost	погиба́ть поги́бнуть	6
died the death of the brave	пал сме́ртью хра́брых	4
different (type of) forces	рода́ сил	20
direction finder	пеленга́тор (ра́дио)	17
director control tower	кома́ндно-дальноме́рный пункт	34
director of instruction	инспе́ктор кла́ссов	18
Directorate of Naval Educational Institutions	Управле́ние вое́нно-морски́х учёбных заведе́ний	
discharge	разряжа́ть разряди́ть	32
disembarking, unloading, disembarkation	вы́грузка	15
"Dismissed!"	"Разойти́сь!" (команда)	13
dispersed disposition	рассредото́ченная дислока́ция	26
displacement	водоизмеще́ние	2 21
disposition	диспози́ция	25
distance	диста́нция	36
distress signal	сигна́л бе́дствия	
distribution, placement	размеще́ние	36
disturb	меша́ть помеша́ть	16
dive	погружа́ться погрузи́ться	30
dive	пики́ровать	35
dive, diving	погруже́ние	26
dive bomber	пики́рующий бомбардиро́вщик	

division of large ships	дивизия больших кораблей	20
division (tactical formation of 6-8 minor war vessels of same type)	дивизион (малых кораблей)	20
to do without	обходиться обойтись	9
dog	задрайка	15
Doppler's effect	эффект Допплера	
draft call	призыв	27
draught (of ship)	осадка	28
draw	получать	1
dream of ...	мечтать	19
drop anchor (anchoring)	постановка (корабля) на якорь	9
dry dock	сухой док	
dungaree shirt working shirt	рабочее платье, рабочая рубаха	14
east (E)	ост (О)	17
ebb current, ebb tide	отлив	13
elbow	локоть	8
electric feed system	средства подачи электроэнергии	24
engineering department	электромеханическая боевая часть	11
electromotive force	электродвижущая сила	
elementary school	начальная школа	4
elevator	подъёмник	23
embarkation	посадка	14
emergency command post	запасный командный пункт	35
emergency observation post	запасный наблюдательный пункт	
endurance, range (of ships)	дальность плавания	21

engine room telegraph	маши́нный телегра́ф	33
engineer lieutenant	инжене́р - лейтена́нт	5
ensign	мла́дший лейтена́нт	4
entrust (with) charge (with) trust (with)	поруча́ть (что?) поручи́ть (кому́?)	6
escort, cover	прикры́тие	21
escort, convoy	конвои́рование	26
essential parts (of a ship)	жи́зненные ча́сти	22
evacuation hospital	эвакуацио́нный го́спиталь	
Excuse me for bothering you!	Извини́те за беспоко́йство!	18
executive officer	ста́рший помо́щник командира	3
explosives	взры́вчатые вещества́	
eyepiece end (of periscope)	голо́вка перископа	29
fantail deck	ют	9
Far East	Да́льний Восто́к	
fast and skilful seaman, sharp sailor, smart seaman	лихо́й матро́с	8
fasten	крепи́ть закрепи́ть	14
fellow officer, colleague	сослужи́вец	19
fighting	боевы́е де́йствия	22
fire!	пли! (кома́нда)	30
firearms	огнестре́льное ору́жие	27
fire - control equipment	прибо́ры управле́ния стрельбо́й	
fire director	прибо́р управле́ния артиллери́йским огнём	

fire director	центра́льный автома́т стрельбы́	
fire strike	огнево́й уда́р	28
fire support	огнева́я подде́ржка	23
firm	про́чный	29
fixed launcher	стациона́рная устано́вка	24
flag (color) cloth	поло́тнище фла́га	35
flag-lieutenant, adjutant	адъюта́нт	
flag officer (commanding officer usually Admiral)	фла́гман	28
flag officer	ста́рший фла́гман мла́дший фла́гман	8
flag of higher naval official	флаг вы́сшего должностно́го лица́	7
Flank speed!	Са́мый по́лный (ход)!	35
flagstaff	кормово́й флагшто́к	12
flash, flare	вспы́шка	31
flat hat (equivalent to white hat)	бескозы́рка	3
flat hat ribbon	ле́нта на бескозы́рке	17
fleet admiral	адмира́л фло́та	20
fleet commander	кома́ндующий фло́том	
fleet submarine	эска́дренная подво́дная ло́дка	
flight deck	полётная па́луба	22
floating	плаву́чий	23
flood, current, flood tide	прили́в	13
flotilla	флоти́лия	20

fly	развева́ться (о фла́ге)	7
fly (of burgee)	коси́цы	7
fly a flag	держа́ть флаг	19
fo'c'sle	бак (полуба́к)	7
forecastleman	ба́ковый	33
foremast	фок-ма́чта	7
formation	строй	13
former	бы́вший	19
for sea	по-похо́дному	13
fortified area	укреплённый райо́н	
forward line	передово́й рубе́ж	29
forward observation post	передово́й наблюда́тельный пункт	
frame (transverse)	шпанго́ут	16
freeboard	надво́дный борт	14
freeboard; broadside	высота́ надво́дного бо́рта; надво́дный борт	10
frequency impulse modulation	часто́тно-и́мпульсная модуля́ция	
frequency modulation	часто́тная модуля́ция	
fuel tank	храни́лище горю́чего	15
gaff	га́фель	12
gain speed	набира́ть ско́рость / набра́ть	36
gangplank, gangboard	схо́дни	
gas bomb	хими́ческая авиацио́нная бо́мба	
gasoline tank	бензоба́к	34

get through	проле́зать проле́зть	15
Good by! (Good luck!)	Счастли́во остава́ться!	19
ground forces	сухопу́тные войска́ (си́лы)	24
ground tackle	я́корное устро́йство	7
guidance system	систе́ма наведе́ния	36
guide (of fleet formation)	кора́бль - уравни́тель	28
guided bomb	управля́емая авиацио́нная бо́мба	
guided missile	управля́емый реакти́вный снаря́д	
guided missile (rocket)	управля́емая раке́та	23
gun barrel	ствол	34
gunboat	канло́дка (канове́рская ло́дка)	3
gunboat	канове́рская ло́дка (канло́дка)	26
gun crew	орудийный расчёт	27
gun turret	орудийная ба́шня	34
gunner	навóдчик	27
gunnery department	БЧ-2 (артиллери́йская боева́я часть)	33
gyrocompass	гирокомпа́с	30
gyro repeater	репи́тер гирокомпа́са	34
halyard	фал	
handle, grip	рукоя́тка	30
harbor	га́вань (f.)	24
harbor defense	охра́на ре́йда	
harbor wharves	причáльный фронт	24

Hard starboard!	Право на борт! (команда)	30
hatch	люк	15
hatch cover	кры́шка лю́ка	15
hawsepipe, hawsehole	я́корный клюз	10
hawsepipe	я́корный клюз	12
head for, to steer for	держа́ть курс	
head of medical Dept.	нача́льник медици́нской слу́жбы	7
head of the medical department	нача́льник медслу́жбы	8
heavy damage (to a ship)	ава́рия	
helicopter carrier	вертолётоно́сец	23
helm, rudder	штурва́л (руль)	31
helmet	шлем	31
helmsman	рулево́й	3
heroism	геро́изм	6
high command	гла́вное кома́ндование	
high-explosive bomb	фуга́сная авиацио́нная бо́мба	
high-frequency	высокочасто́тный	
high pressure air	во́здух высо́кого давле́ния	
higher naval academy	Вое́нно-морска́я акаде́мия	
higher naval command	вы́сшее морско́е кома́ндование	7
higher naval hydrographic school	Вы́сшее вое́нно-морско́е гидрографи́ческое учи́лище	
higher naval engineering school	Вы́сшее вое́нно-морско́е инже́нерное учи́лище	

higher naval submarine school	Вы́сшее вое́нно-морско́е учи́лище подво́дного пла́вания	
height rate	величина́ измене́ния высоты́	
to hit the target	пораже́ать цель	36
hit, impact	попада́ние	34
hitting; defeat	пораже́ние	20
hoisting of flag	подъём фла́га	7
hold	трюм	33
homing control	самонаведе́ние	
homing guidance system	систе́ма самонаведе́ния	23
hospital ship	санита́рный тра́нспорт	
hospital ship	госпита́льное су́дно	33
HQ of the Fleet Commander	штаб кома́ндующего	19
hull, body	ко́рпус (корабля́)	21
hurricane	урага́н	
hydraulic hoist	гидравли́ческий подъёмник	30
hydrographic	гидрографи́ческий	23
hydrographic channel	фарва́тер гидрографи́ческий	
Hydrographic office	Гидрографи́ческое управле́ние	
hydrophone	шумопеленга́тор	
icebreaker	ледоко́л	26
identification mark (signal)	опознова́тельный знак (сигна́л)	31
ignition	пуск	36

in a hollow rumble	глу́хо как из бо́чки	29
in a low voice (in an undertone)	вполго́лоса	16
incendiary air bomb	зажига́тельная авиацио́нная бо́мба	
increase depth	набира́ть / набра́ть глубину́	30
installation, building, construction	сооруже́ние	26
instruction	инстру́кция	16
instruments, apparatus	прибо́ры	34
interception	перехва́т	31
internal combustion engine	дви́гатель вну́треннего сгора́ния	
jack	гюйс	8
jacket	ки́тель (masc.)	29
jack staff	гюйс-шток	8
Jacob's ladder, rope ladder	шторм-трап	14
to jerk	рвану́ть	30
jet engine (atom powered)	а́томный реакти́вный дви́гатель	
junior flag officer	мла́дший фла́гман	8
justify confidence	опра́вдывать / оправда́ть доверие	14
keel	киль	34
knot (1853,2 meters per hour)	у́зел	21
ladder (in the ship)	трап	3
landing, disembarking	вы́садка	23
landing craft (personnel)	деса́нтно-вы́садочные сре́дства	23

landing party	деса́нтный отря́д	
landing ship	деса́нтный кора́бль	
landing ship tank (L.S.T.)	та́нко-деса́нтные корабли́	23
large submarine chaser	большо́й охо́тник	
launch, launching	спуск на́ воду	
launch, ship's boat	барка́з	14
launcher, mount	устано́вка	24
launching	за́пуск	24
launching pad	ста́ртовая устано́вка	36
launching rack	пусковая устано́вка	21
laying mines	постано́вка мин	21
(hand) lead	лот	26
lead through, install	проводи́ть (прово́дка) провести́	22
leader (large destroyer - about 3000 T.)	ли́дер	33
leading vessel	головно́й кора́бль	31
leeward (leeside)	подве́тренная сторона́	10
Lenin room (cabin) (political study room)	Ле́нинская каю́та	6
lieutenant	ста́рший лейтена́нт	4
lieutenant (j.g.)	лейтена́нт	20
lieutenant commander	капита́н 3-го ра́нга	5
life belt	спаса́тельный круг	
life boat	спаса́тельная шлю́пка	22
lifeline (boom)	вы́стрел-ле́ер	14
lifeline	штормово́й ле́ер	31

life raft	спаса́тельный пло́тик	5
lifting eye or hook (eyebolt or ring at either end of small boat used for lowering and hoisting)	рым (шварто́вный)	10
light (small)	огонёк	36
light cruiser	лёгкий кре́йсер	
lighthouse	маяк	
light petroleum fuel (gasoline, kerosene)	лёгкое то́пливо	15
limit	преде́л	29
line or wire rope	трос	10
link; detachment	звено́ (Gen. pl. зве́ньев)	29
liquid fuel rocket engine	жи́дкостный реакти́вный дви́гатель	
list, heeling	крен	34
list, heel over	кре́ниться накре́ниться	34
loader	заряжа́ющий	27
loading, embarkation (of cargo)	погру́зка	15
load waterline	грузова́я ватерли́ния	
local air defense, air raid precautions	ме́стная противовозду́шная оборо́на	
log screw type pressure type	лаг верту́шечный гидравли́ческий	26
long range cruise	да́льнее пла́вание	20
long range gun	дальнобо́йное ору́дие	24
long range missile	раке́та да́льнего де́йствия	
longitudinal	стри́нгер (бортово́й)	16

lower platform of accommodation ladder	ни́жняя площа́дка тра́па	13
lowering of flag	спуск фла́га	7
lowline, #1 mooring line	шварто́в (носово́й)	8
Mach number	число́ Ма́ка	
magazine, shellroom	по́греб	15
magnetic route compass	магни́тный путево́й компа́с	17
main base	гла́вная ба́за	
main body; nucleus	ядро́	32
main control room	гла́вный кома́ндный пункт	
main forces	гла́вные си́лы	
main mast	грот-ма́чта	7
main naval port	гла́вный вое́нный порт	
manpower, personnel	жива́я си́ла	27
Marine Corps	морска́я пехо́та	20
mass destruction weapons	ору́жие ма́ссового пораже́ния	27
means of destruction	сре́дства пораже́ния	36
massive blow	масси́рованный уда́р	31
mechanical traction	механи́ческая тя́га	24
medical service	медици́нская слу́жба	11
medium antiaircraft artillery	среднекали́берная зени́тная артилле́рия	
merchant marine academy	морехо́дное учи́лище	4
merchant vessel (merchantman)	комме́рческое су́дно	4

messenger	рассы́льный	5
midshipman	курса́нт	6
military registration and enlistment office	военкома́т (вое́нный комиссариа́т)	27
mine defense	противоми́нная оборо́на	
minefield	ми́нное заграждѐние	21
minelayer	ми́нный заградѝтель	26
mineman	минёр	33
minesweeper	тра́льщик	3
mine sweeping boat	ка́тер-тра́льщик	3
mine-torpedo department	ми́нно-торпе́дная боева́я часть	11
missiles with nuclear warhead	раке́тно-я́дерное ору́жие	20
mizzenmast	бизáнь-мáчта	12
mobile launcher	подвижна́я устано́вка	24
model; exemplary	образцо́вый	18
monetary allowance (pay and allowances)	де́нежное дово́льствие	16
monitor	монито́р	
mooring buoy	бо́чка	8
mooring gear	швартóвное утрóйство	10
motorized infantry	мотострелко́вые войска́	23
motorship (liquid fuelled)	теплохóд	33
mouses of a stay	му́синги	14
My heading is 300° now	на ру́мбе 300°	17
naval academy	Вое́нно-морско́е учи́лище	4

naval air force	авиа́ция вое́нно-морско́го флота	
naval base	вое́нно-морска́я ба́за	
naval duty	фло́тский долг	6
naval engineering school	Вое́нно-морско́е инже-не́рное учи́лище	
naval ensign	Вое́нно-морско́й флаг	8
naval gunnery research institute	Артиллери́йский нау́чно-иссле́довательский морско́й институ́т	
naval hospital	вое́нно-морско́й го́спиталь	
naval medical academy	Вое́нно-морска́я медици́нская акаде́мия	
naval ordnance proving ground	нау́чно-испыта́тельный морско́й артиллери́й-ский полиго́н	
naval port	вое́нный порт	
naval recruit training command (center)	экипа́ж фло́тский	28
naval stronghold	вое́нно-морска́я кре́пость	8
naval subjects	морски́е предме́ты	5
naval training center "boot camp"	Фло́тский экипа́ж	1
navigation	навига́ция	26
navigation	судохо́дство	28
navigation	мореплава́ние	28
navigation department	шту́рманская боева́я часть	11
navigational	навигацио́нный	26
navy	вое́нно-морски́е си́лы	

navy	вое́нно-морско́й флот	
net tender	загради́тель сетево́й	22
north (N)	норд (N)	17
NbE (north-by-east) = 11¼°	NtO (норд-тень-ост)	17
NE,SE,SW,NW points - intercardinal points	четвертны́е ру́мбы	17
Northern Fleet	Се́верный флот	
North Pole	Се́верный по́люс	
No, Sir!	Ника́к нет!	4
not sleep a wink	не смыка́ть глаз	29
nuclear weapons	я́дерное (а́томное) ору́жие	27
nuclear warhead	я́дерный заря́д	21
numbered member of gun crew	но́мер орудийного расче́та	27
oar	весло́ (pl. - вёсла, gen. pl. вёсел)	22
"oars"!	"суши́ вёсла"!	
oath of enlistment	вое́нная присяга	25
objection	возраже́ние	18
objective, target	объе́кт	20
obstacle, barrier	заграждение	25
oceanographic	океанографи́ческий	23
officer of the deck, OOD	ва́хтенный офице́р	13
official reference	о́тзыв	5
official visit	официа́льный визи́т, посеще́ние корабля́	8
oil tank	нефтеба́к	34

old age pension	пе́нсия	4
on the way	попу́тно	15
open chock	полукля́з	10
operational naval air station	морско́й опера́тивный аэродро́м	
oral command (order)	кома́нда	33
outboard end of boat boom	нок вы́стрела	14
out of turn (unscheduled)	вне о́череди	18
outward oppearance	вне́шний вид	36
overshot, long (over)	перелёт	32
Pacific Fleet	Тихоокеа́нский фло́т	
pad eye	о́бух	10
painting and lubrication	покра́ска и сма́зка	9
panel	пане́ль (f.)	36
port accommodation ladder	ле́вый забо́ртный трап	12
party organization	парти́йная организа́ция	5
passage way, corridor	коридо́р	32
patrol boat, picket boat	дозо́рный ка́тер	31
patrol service	дозо́рная слу́жба	22
patrol ship, escort ship	сторожево́й кора́бль	3
peacoat	бушла́т	17
penalize	наложи́ть дисциплина́рное взыска́ние	18
pendant guess wart	шке́нтель	
perish, to be lost, to go down	погиба́ть поги́бнуть	16
persistent gas (agent)	сто́йкие отравля́ющие вещества́	

petty officer 1st class	старшина́ 1-ой статьи́	20
petty officer 2nd class	старшина́ 2-ой статьи́	20
physical examination	медици́нский осмо́тр	7
picture,field	изображе́ние	7
pier	пирс	10
pier, breakwater	мол	28
pilot boat	ло́цманское су́дно	5
pitching	килева́я ка́чка	34
place of honor	почётное ме́сто	13
plating (side, bottom)	обши́вка (нару́жная)	16
point of the compass	компа́сный румб	17
polar (Arctic Circle)	заполя́рный	31
polar front	поля́рный во́здух	
political officer	замполи́т	2
pomor (an inhabitant of the White Sea)	помо́р (pl. помо́ры)	17
port side	ле́вый борт	6
post	пост	9
powder room (magazine)	заря́дный по́греб	34
press	прижима́ть прижа́ть	31
propeller; screw	винт	29
propelling agent	дви́житель	24
propultion plant	энергети́ческая установка	
propulsion system, power plant	силова́я устано́вка	21
P.T. Boat	торпе́дный ка́тер	3

pulling boat	гребна́я шлю́пка	10
pulsejet engine	пульси́рующий возду́шно - реакти́вный дви́гатель	
pump	насо́с	
purser (this function is carried out by storekeepers on U.S. ships)	баталёр	11
quarter-deck	шка́нцы (почётная часть ве́рхней па́лубы)	13
quartermaster	рулево́й старшина́	3
quay, pier	сте́нка, на́бережная	10
radioactive warfare agents	боевы́е радиоакти́вные вещества́	
radio direction finder	радиопеленга́тор	
radio direction finding station	радиопеленга́торная ста́нция	
radiolocator	радиолокацио́нная аппарату́ра	22
radiolocator patrol	радиолокацио́нный дозо́р	21
radiotechnical branch	радиотехни́ческая слу́жба	11
radius of action	ра́диус пла́вания	28
rail lifeline	ле́ер штормово́й ле́ер	31
ram	тара́нить протара́нить	32
ram, battering ram	тара́н	28
ramjet engine	прямото́чный возду́шно-реакти́вный дви́гатель	
range of fire	да́льность стрельбы́	24
range rate	величина́ измене́ния расстоя́ния	
rank (of a ship)	ранг (корабля́)	3

rate of fire	скоростре́льность (f.)	26
rating, i.e.,CT,BM,SM	кла́ссный специали́ст	3
reactor	реа́ктор	21
readiness for action, condition 1 (2,3)	гото́вность №1	33
rear admiral	контр - адмира́л	20
recharging	перезаря́дка	21
reconnaissance	развéдывательная слýжба	22
Red Banner Caspian Flotilla	Краснознамённая Каспи́йская вое́нная флоти́лия	
red-white-red arm band (three color arm band)	кра́сно-бе́ло-кра́сная повя́зка	16
regulations for preventing collisions at sea	пра́вила для предупрежде́ния столкнове́ния судо́в в мо́ре	
relative bearing	курсово́й у́гол	
relative strength, correlation of forces	соотноше́ние сил	28
remote control	дистанцио́нное управле́ние	32
repelling, repulse, warding off	отраже́ние	26
report for duty	явля́ться на заня́тия яви́ться	2
rescue ship	спаса́тельное су́дно	26
reserve(s)	запа́с	25
resistance by fire	огнево́е сопротивле́ние	25
restrict, limit	ограни́чивать ограни́чить	36
restriction, limitation	ограниче́ние	
Reynold's number	число́ Ре́йнольда	
rig, equip, outfit	оснаща́ть оснасти́ть	36

"Rig the accommodation ladder!"	"Трап вы́валить!" (кома́нда)	13
rigging	оснаще́ние	22
ring	кольцо́	10
roadstead	ре́йд	22
to roar, to rumble	рокота́ть	29
rocket engine	раке́тный дви́гатель	
rocket launcher	раке́тный стано́к	
rocket missile	реакти́вный снаря́д, раке́та	
rocket ship	ракетоно́с(е)ц	21
rocket (missile) weapons	реакти́вное (раке́тное) ору́жие	27
rocky	скали́стый	
roll	кача́ть	34
rolling barrage	подвижно́й загради́тельный ого́нь	
rolling motion; roll	бортова́я ка́чка	34
rudder, helm	руль	3 16
run a blockade	прорыва́ть блока́ду прорва́ть	27
running lights	ходовы́е огни́	5
runway	взлётно-поса́дочная полоса́	
sacred duty	свяще́нная обя́занность	25
sail	па́рус (pl. паруса́)	22
sailing equipment	па́русное оснаще́ние	22
sailing ship (full rigged ship)	па́русный кора́бль	12

sailor's flannel shirt	фланéлевая рубáха	10
salvage ship	аварúйно-спасáтельный кораблъ	23
salvage vessel	судоподъёмное сýдно	26
salvo	залп	31
satisfy	удовлетворя́ть удовлетвори́ть	16
screw propeller	гребно́й винт	24
scuttle (opening into tank or void)	горлови́на	15
sea-keeping qualities	морски́е ка́чества	2
sea lanes	морски́е коммуника́ции	21
seaman	ста́рший матро́с	19
seaman apprentice	матро́с	20
seaplane	гидросамолёт	24
search	по́иск	29
search-attack unit	по́исково-уда́рная гру́ппа	
sea transportation	морски́е перево́зки	21
seaward defense	охра́на во́дного райо́на	
seaworthiness	мореход́ность	36
security during cruising	похо́дное охране́ние	27
seizure, capture	овладе́ние	25
self-defense	самозащи́та	26
self-guided control	автоно́мное управле́ние	26
self- propelled	самохо́дный	32
self-sufficiency of atomic submarines	автоно́мность а́томных подло́док	21
semaphore, message	семафо́р	30

senior flag officer	ста́рший фла́гман	8
senior naval officer	ста́рший морско́й нача́льник	
service (equivalent to department)	слу́жба	11
serviceman, enlisted man	военнослу́жащий	25
service record (for seamen), service jacket (for officers)	ли́чное де́ло	4
service regulations	уста́в	25
session	заседа́ние	18
setting up (laying down) a smoke screen	постано́вка дымово́й заве́сы	31
shallows	мелково́дье	26
shell hole, hole	пробо́ина	35
shift fire	переноси́ть ого́нь перенести́	32
shipbuilding (noun) shipbuilding (adj.)	судострое́ние судострои́тельный	
ship's band	музыка́нтская кома́нда	11
ship's bell	корабе́льный ко́локол, ры́нда	9
ship's boat	шлю́пка	22
ship's bootswain	гла́вный бо́цман	1
ship's company, crew, complement ship's complement	экипа́ж корабля́ ли́чный соста́в корабля́	11 14
ship's log (book)	ва́хтенный журна́л	5 7
ship's routine, (ship's work)	корабе́льные рабо́ты	3
ship's side, board	борт	33
shooting, firing; fire	стрельба́	36
shore	бе́рег	

shore leave, liberty	увольне́ние на бе́рег	
shore station	берегова́я ста́нция	
short (over)	недолёт (перелёт)	34
short-term refresher training	кратковре́менный учёбный сбор	25
shoulder strap (small)	пого́н (Dimin. пого́нчик)	17
shove off, to cast off	отва́ливать отвали́ть	13
sick bay	корабе́льный лазаре́т	7
sick bay attendant, hospitalman, corpsman	санита́р	35
side boys	фалре́пные	
side, flank	бок	
sight, viewer	визи́р	34
signalman	сигна́льщик	3
sink, to drown (trans.)	топи́ть потопи́ть	
sink (intr.)	тону́ть потону́ть	
sink, to go to the bottom	пойти́ ко дну́	16
single bitt located close to anchor (not found on newer U.S. ships)	би́тенг	10
sister ships	одноро́дные корабли́	24
six-oared pulling boat	шестёрка	14
SK - storekeeper in charge of clothing	баталёр вещево́й	16
skerries; sea cliffs	шхе́ры	22
sleeve	рука́в	16
slow down	уменьша́ть (убавля́ть) ход	16

Slow speed ahead!	Ма́лый вперёд!	33
smart seaman, "squared away sailor"	фарто́вый матро́с	5
smash	громи́ть разгроми́ть	32
smoke agent	дымообразу́ющее вещество́	
smoke generator	аппарату́ра для постано́вки дымовы́х заве́с	22
smoke pot	ша́шка (дымова́я)	32
smoke screen	дымова́я заве́са	22
smoke screen layer vessel	дымзаве́счик	31
solid-fuel rocket engine	раке́тный дви́гатель твёрдого то́плива	
solid propellant engine	пороховой раке́тный дви́гатель	
sonar	гидроакусти́ческая аппарату́ра (сона́р)	22
sonarman	гидроаку́стик (аку́стик)	29
sonar room	гидроакусти́ческая ру́бка	29
sound-ranging station	звукометри́ческая ста́нция	
south(s)	зюйд (S)	17
South Pole	Ю́жный по́люс	
soviet high school	десятиле́тка (шко́ла)	4
special purpose auxiliary vessel	вспомога́тельное су́дно осо́бого назначе́ния	
speed	ход, ско́рость	16
spray, stream, wake billows of smoke	струя́ струя́ ды́ма	31

squadron	брига́да	25
squadron (main force in each fleet)	эска́дра	20
"Stand clear of the port (or starboard) chain!"	"от ле́вой (или пра́вой) я́корьцепи прочь!"	9
standing barrage	неподви́жный загради́тельный ого́нь	
Stand up! Attention on deck!	Встать!	3
starboard	пра́вый борт	13
starboard accommodation ladder	пра́вый забо́ртный трап	12
start in submerged position	подво́дный старт	36
stateroom	каю́та	2
steam power plant	паросилова́я устано́вка	
stern anchor chain	кормова́я я́корная цепь	12
sternfast	фа́линь кормово́й	14
stern superstructure	кормова́я надстро́йка	35
stopper, slip	сто́пор	9
stowing of the anchor	убо́рка я́коря	10
strait	проли́в	24
to strike bells (time)	бить скля́нки	6
striking force	уда́рная гру́ппа	31
study, to work at ...	занима́ться	6
subchaser	кора́бль противоло́дочной обороны	3
subclass (of ships)	подкла́сс (кораблей ВМФ)	2
submarine	подло́дка (подво́дная ло́дка)	3

submarine chaser	морско́й охо́тник (кора́бль)	
submarine division	дивизио́н подво́дных ло́док	
submariner	подво́дник	29
superior	нача́льствующее лицо́	19
supply; supplies, provisions	снабже́ние	23
supply department	интенда́нтская слу́жба	1
support group	гру́ппа прикры́тия	33
surface	всплыва́ть / всплыть	30
surveying vessel	гидрографи́ческое су́дно	
sustained fire, continuons fire	непреры́вный ого́нь	35
(mine) sweep; trawl net	трал	22
swept channel	фарва́тер вое́нный контроли́руемый	
table of the naval flags	табли́ца вое́нно-морски́х фла́гов	7
tack roping of flag	шкато́рина фла́га	7
tackle, tackle gear	та́ли	10
take a bearing	запеленгова́ть	34
take oneself in hand	подтя́гиваться / подтяну́ться	3
tank barge	нефтеналивна́я ба́ржа	
tanker	та́нкер	21
target speed across	боково́е переме́щение (корабля́)	
task force	соедине́ние кораблей	23
task force	опера́тивное объедине́ние	20
technical gear	техни́ческое обору́дование	3

telegraph and telephone exchange	телегра́фно-телефо́нная ста́нция	
three-letter point	трёхбу́квенный	17
title of the head of "service"	нача́льник	11
topmast	сте́ньга	
torpedo attack	торпе́дный уда́р	22
torpedo control gear	прибо́р торпе́дной стрельбы́ (торпе́дных ата́к)	29
torpedo defense	противоторпе́дная оборо́на	
torpedo director	прибо́р управле́ния торпе́дной стрельбо́й	
torpedo - firing data computer	торпе́дный автома́т стрельбы́	
torpedo launching equipment	торпе́дный аппара́т	22
to throw off range	сбива́ть пристре́лку	32
to the colors!	на флаг и гюйс!	
toxic warfare agents	боевы́е отравля́ющие вещества́	
trace	тра́сса	31
tradition	тради́ция	6
training ship	уче́бный кора́бль	28
transport	тра́нспорт	
trim difference	диффере́нт	35
tropical air	тропи́ческий во́здух	
true bearing	и́стинный пе́ленг	
true course	и́стинный курс	
tugboat	букси́р	26
turbine	турби́на	33

turbojet engine	турбореакти́вный дви́гатель	
turboprop engine	турбовинтово́й дви́гатель	
turn; be deployed (for battle)	<u>разворáчиваться</u> <u>развернýться</u>	31
turn (come hard)right	отверну́ть впрáво	32
turret	бáшня	24
type (of ships)	тип (кораблéй ВМФ)	2
ultra-short waves	ультракорóткие вóлны	
undergo changes	<u>претерпевáть</u> <u>претерпéть</u> изменéния	36
under its own power	свои́м хóдом	
uniform of the day	фóрма одéжды на дáнный день	10
to unmoor	сниматься со швартóвов	29
unnoticeably	незамéтно	36
"Unrig the accommodation ladder!"	"Трап завали́ть!" (комáнда)	13
unseamanlike sailor, scrounch	"шля́па"	14
valve	вéнтиль	31
ventilation	вентиля́ция	15
vertical rudder (subm)	вертикáльный руль	30
vessel	сýдно (pl.судá)	4
vessel's momentum	инéрция сýдна	
vice admiral	ви́це-адмирáл	20
voice tube	переговóрная трубá	34
voyage, crossing	перехóд	27
vulnerable	уязви́мый	2

waist	шкафу́т	
waist of the ship	шкафу́т	33
wake	кильва́тер	28
wardroom	каю́т-компа́ния	3
warfare gas, agent	отравля́ющее вещество́	
warhead	боеголо́вка (боева́я голо́вка)	36
war missile	боева́я раке́та	23
warrant officer	ми́чман	4
warship	боево́й кора́бль	21
warships	боевы́е корабли́	12
watch, quarter and station bill	расписа́ние (корабе́льное)	1
watch "duty section"	ва́хтенная слу́жба	5
watch standing (as a sentry)	карау́л карау́льная слу́жба	12
water sector	во́дный райо́н	20
waterline	ватерли́ния	32
watertight	водонепроница́емый	24
watertight door	дверь водонепроница́емая	15
waterway, watercourse (not found on newer ships)	ватерве́йс, водопрото́к	15
waterway, channel	фарва́тер	28
weapons department	артиллери́йская боева́я часть	11
weighing anchor	съёмка (корабля́) с я́коря	9
west (W)	вест (W)	17

whaleboat	вельбо́т	13
wharf	при́стань, прича́л	10
What's your heading ?	"на ру́мбе!" (како́й сейча́с румб?)	17
wheelhouse, pilot house	рулева́я ру́бка, ходова́я ру́бка	15
white jumper	фо́рменка	17
wind angle	у́гол ве́тра	
wind force 7	ве́тер в 7 ба́ллов	17
wireless telegraph station	радиотелегра́фная ста́нция	
withdrawal	отхо́д	34
wreckage, debris	обло́мки	35
yardarm or outboard end of a spar, boom etc.	нок	14
yaw	виля́ть	4
Yes, Sir!	Так то́чно!	4
You may go, comrades!	Вы свобо́дны, това́рищи!	18
zenith	зени́т	35
zero in on the target	пристре́ливаться пристреля́ться	32
zone of fire	сфе́ра огня́	34

LIST OF ABBREVIATIONS

АВ (а-вэ́)	авиано́сец	aircraft carrier
АВМФ (а-вэ-эм-э́ф)	авиа́ция вое́нно-морско́го фло́та	naval air force
АГ (а-гэ́)	авиацио́нная гру́ппа	air task force
АДД (а-дэ-дэ́)	авиа́ция да́льнего де́йствия	long-range aviation
АМ (а-э́м)	аэродро́м морско́й авиа́ции	naval air station
АНИМИ (аними́)	Артиллери́йский нау́чно иссле́довательский морско́й институ́т	Naval Gunnery Research Institute
АОМ (ао́м)	морско́й опера́тивный аэродро́м	operational naval air station
АРД (а-эр-дэ́)	а́томный реакти́вный дви́гатель	jet engine (atom powered)
АРЛС (а-эр-эл-э́с)	артиллери́йская радиолокацио́нная ста́нция	artillery locator
АРМС (армс)	автомати́ческая радиометеороло-ги́ческая ста́нция	automatic meteorological broadcasting station
АФ (а-э́ф)	Аму́рская флоти́лия	Amur river flotilla
Б	батаре́я	battery
б.	бу́хта	bay
БА (бэ-а́)	берегова́я артилле́рия	coast artillery
БАП (бап)	бомбардиро́вочный авиацио́нный полк	bomber group

БЗ (бэ-зэ́)	зени́тная батаре́я	anti-aircraft battery
бер.	бе́рег	shore
БИП (бип)	боево́й информацио́нный пост	combat information center
БК (бэ-ка́)	боево́й курс	action course
БКА (бэ-ка́)	бронека́тер	armored P.T. Boat
БКП (бэ-ка-пэ́)	берегово́й кома́ндный пункт	command post (shore)
БО (бо)	большо́й охо́тник	large submarine-chaser
БО (бэ-о́)	береговая́ оборо́на	coast defense
БОВ (бов)	боевы́е отравля́ющие вещества́	toxic warfare agents
БОС (бос)	берегово́й отря́д сопровожде́ния	coastal support detachment
БП (бэ-пэ́)	боево́й пост	action station
БП (бэ-пэ́)	боково́е переме-ще́ние (корабля́)	target speed across
БРВ (бэ-эр-вэ́)	боевы́е радиоакти́вные вещества́	radioactive warfare agents
БС (бэ-эс)	береговая́ ста́нция	shore station
БТ (бэ-тэ́)	торпе́дная батаре́я	battery of torpedo tubes
БУК (бук)	буксы́р	tugboat
БУР (бур)	берегово́й укреплённый райо́н	coastal fortified area
БФ (бэ-э́ф)	Балти́йский флот	Baltic Fleet
БХВ (бэ-ха-вэ́)	боевы́е хими́ческие вещества́	chemical warfare agents
БЧ (бэ-че́)	боева́я часть (корабля́)	department (of a ship)

БЧ-1	шту́рманская боева́я часть	navigation department
БЧ-2	артиллери́йская боева́я часть	gunnery department
ВВ (вэ-вэ)	взры́вчатые вещества́	explosives
ВВД (вэ-вэ-дэ)	во́здух высо́кого давле́ния	high-pressure air
ВВМГУ(вэ-вэ-эм-гэ-у)	Вы́сшее вое́нно-морско́е гидрографи́ческое учи́лище	higher naval hydro-praphic school
ВВМИУ(ввиму)	Вы́сшее вое́нно-морско́е инжене́рное учи́лище	higher naval engineering school
ВВМУПП	Вы́сшее вое́нно-морско́е учи́лище подво́дного пла́вания	higher naval submarine school
ВВС(вэ-вэ-эс)	вое́нно-возду́шные си́лы	air force
ВИВ(вив)	величина́ изме́нения высоты́	height rate
ВИП(вип)	величина́ изме́нения пе́ленга	bearing rate
ВИР (вир)	величина́ изме́нения расстоя́ния	range rate
ВМА(вэ-эм-а)	Вое́нно-морска́я акаде́мия	higher naval academy
ВМБ(вэ-эм-бэ)	вое́нно-морска́я ба́за	naval base
ВМГ(вэ-эм-гэ)	вое́нно-морско́й го́спиталь	naval hospital
ВМИУ(вмиу)	Вое́нно-морско́е инжене́рное учи́лище	naval engineering school

ВММА (вэ-эм-эм-а)	Вое́нно-морска́я медици́нская акаде́мия	naval medical academy
ВМС (вэ-эм-эс)	вое́нно-морски́е си́лы	navy
ВМУ (вэ-эм-у)	Вое́нно-морско́е учи́лище	naval academy
ВМФ (вэ-эм-эф)	вое́нно-морско́й флот	navy
ВНОС (внос)	возду́шное наблюде́ние, оповеще́ние и связь	air warning service
ВП (вэ-пэ)	вое́нный порт	naval port
ВПП (вэ-пэ-пэ)	взлётно-поса́дочная полоса́	runway
ВПУ (вэ-пэ-у)	вспомога́тельный пункт управле́ния	auxiliary control room
ВРД (вэ-эр-дэ)	возду́шно-реакти́вный дви́гатель	air feed jet engine
ВС (вэ-эс)	вспомога́тельное су́дно	auxiliary vessel
ВСОН (всон)	вспомога́тельное су́дно осо́бого назначе́ния	special purpose auxiliary vessel
ВЧ (вэ-че)	высокочасто́тный	high - frequency
ГБ (гэ-бэ)	гла́вная ба́за	main base
ГВЛ (гэ-вэ-эл)	грузова́я ватерли́ния	load waterline
ГВП (гэ-вэ-пэ)	гла́вный вое́нный порт	main naval port
ГИСУ (гису)	гидрографи́ческое су́дно	surveying vessel
ГК (гэ-ка)	гла́вное кома́ндование	high command

ГКП (гэ-ка-пэ́)	гла́вный кома́ндный пункт	main control room
ГС (гэ-э́с) ГС (гэ-э́с)	гла́вные си́лы госпита́льное су́дно	main forces hospital ship
ГУ (гу)	Гидрографи́ческое управле́ние ВМС	hydrographic office
ДА (дэ-а́)	дымообразу́ющая аппарату́ра	smoke generator (apparatus)
ДВ (дэ-вэ́)	дымообразу́ющее вещество́	smoke agent
ДВС (дэ-вэ-э́с)	дви́гатель вну́треннего сгора́ния	internal combustion engine
ДЕСО (десо́)	деса́нтный отря́д	landing party
ДЗ (дэ-зэ́)	дымова́я заве́са	smoke screen
ДК (дэ-ка́)	деса́нтный кора́бль	landing ship
ДПЛ (дэ-пэ-э́л)	дивизио́н подво́дных ло́док	submarine division
ДПЛ (дэ-пэ-э́л)	плаву́чий док	floating dock
ЖРД (же-эр-дэ́)	жи́дкостный раке́тный дви́гатель	liquid fuel rocket engine
ЗА (зэ-а́)	зени́тная артилле́рия	antiaircraft artillery
ЗАБ (заб)	зажига́тельная авиацио́нная бо́мба	incendiary air bomb
ЗКП (зэ-ка-пэ́)	запа́сный кома́ндный пункт	emergency command post
ЗМ (зэ-э́м)	ми́нный загради́тель	minelayer
ЗМС (зэ-эм-э́с)	звукометри́ческая ста́нция	sound-ranging station

ЗНП (зэ-эн-пэ́)	запа́сный наблюда́тельный пункт	emergency observation post
ЗС (зэ-э́с)	сетево́й загради́тель	netlayer
ИК (и-ка́)	и́стинный курс	true course
ИП (и-пэ́)	и́стинный пе́ленг	true bearing
КАТС (ка-тэ-э́с)	кораб́е́льная автомати́ческая телефо́нная ста́нция (коммута́тор)	ship's automatic telephone switchboard
КДП (ка-дэ-пэ́)	кома́ндно-дально-ме́рный пост	director control tower
ККФ (ка-ка-э́ф)	Краснознамённая Каспи́йская вое́нная флоти́лия	Red Banner Caspian Flotilla
КЛ (ка-э́л)	канонёрская ло́дка	gunboat
КОН (кон)	конво́й	convoy
КП (ка-пэ́)	пункт управле́ния кораблём	conning station
КПВО (ка-пэ-вэ-о́)	кора́бль противовозду́шной обороны (ПВО)	antiaircraft ship
КР (ка-э́р)	(тяжёлый) кре́йсер	(heavy) cruiser
КРВ (ка-эр-вэ́)	вспомога́тельный кре́йсер	auxiliary cruiser
КРЛ (ка-эр-э́л)	лёгкий кре́йсер	light cruiser
КУ (ка-у́)	курсово́й у́гол	relative bearing
КУР (кур)	комендант укреплённого райо́на	commanding officer of fortified area

КФ (ка-э́ф)	кома́ндующий фло́том	fleet commander
ЛВФ (эл-вэ-э́ф)	Ла́дожская вое́нная флоти́лия	Ladoga naval flotilla
ЛД (эл-дэ́)	ли́дер, веду́щий голово́й кора́бль	leader
ЛЕД (лед)	ледоко́л	icebreaker
ЛК (эл-ка́)	лине́йный кора́бль	battleship
ЛКР (эл-ка-э́р)	лине́йный кре́йсер	battle cruiser
МЗА (эм-зэ-а́)	малокали́берная зени́тная артилле́рия	antiaircraft artillery (small calibre)
МЗ-М (эм-зэ-э́м)	ми́нное заграждение - морско́е	sea-minefield
МН (эм-э́н)	монито́р	monitor
МО (мо)	морско́й охо́тник, кора́бль ПЛО	submarine chaser
МПВО (эм-пэ-вэ-о́)	ме́стная противовоздушная оборо́на	local air defense, air raid precautions
МС (эм-э́с)	санита́рная слу́жба корабля́	ship's medical department
НЗО (эн-зэ-о́)	неподви́жный заградительный ого́нь	standing barrage
НИМАП (нима́п)	нау́чно-испыта́тельный морско́й артилле́рийский полиго́н	naval ordnance proving ground
НП (эн-пэ́)	наблюда́тельный пост бе́реговой артилле́рии	coast artillery observation post
ОВ (о-вэ́)	отравля́ющее вещество́	warfare gas, agent

ОВР (о-вэ-э́р)	охра́на во́дного райо́на	seaward defense
ОХР (охр)	охра́на ре́йда	harbor defense
ПАЗ (паз)	противоа́томная защи́та	antiatomic protection
ПБ (пэ-бэ́)	пики́рующий бомбардиро́вщик	dive bomber
ПБ (пэ-бэ́)	плаву́чая ба́за	floating base
ПБЗ (пэ-бэ-зэ́)	противобактерио-логи́ческая защи́та	antibacteriological protection
ПВ (пэ-вэ́)	поля́рный во́здух	polar front
ПВО (пэ-вэ-о́)	противовозду́шная оборо́на	air defense
ПВРД (пэ-вэ-эр-дэ́)	прямото́чный возду́шно-реакти́вный дви́гатель	ramjet engine
ПДО (пэ-дэ-о́)	противодеса́нтная оборо́на	anti-landing defense
ПЗО (пэ-зэ-о́)	подви́жный заградительный ого́нь	rolling barrage
ПКО (пэ-ка-о́)	противока́терная оборо́на	defense against boats (cutters) of any kind
ПЛ (пэ-э́л)	подво́дная ло́дка	submarine
ПЛЗ (пэ-эл-зэ́)	подво́дная ло́дка - ми́нный заградитель	mine-laying submarine
ПЛО (пло)	противоло́дочная оборо́на	antisubmarine defense
ПМО (пэ-эм-о́)	противоми́нная оборо́на	mine defense
ПНП (пэ-эн-пэ́)	передово́й наблюда́тельный пункт	forward observation post

ПО (пэ-о́)	передово́й отря́д (соедине́ние)	advanced force
ПРД (пэ-эр-дэ́)	порохово́й раке́тный дви́гатель	solid - propellant engine
ППСС (пэ-пэ-эс-э́с)	пра́вила для предупрежде́ния столкнове́ния судо́в в мо́ре	regulations for preventing collisions at sea
ПСУ (пэ-эс-у́)	паросилова́я установка	steam-power plant
ПТО (пэ-тэ-о́)	противоторпе́дная оборо́на	torpedo defense
ПУАЗО (пуазо́)	прибо́р управле́ния артиллери́йским зени́тным огнём	antiaircraft director
ПУАО (пуао́)	прибо́р управле́ния артиллери́йским огнём	fire director
ПУВН (пу-вэ-э́н)	по́лный у́гол вертика́льного наведе́ния	angle of elevation
ПУГ (пуг)	по́исково-уда́рная гру́ппа	search-attack unit
ПУГН (пу-гэ-э́н)	по́лный у́гол горизонта́льного наведе́ния	angle of train
ПуВРД (пу-вэ-эр-дэ́)	пульси́рующий возду́шно-реакти́вный дви́гатель	pulsejet engine
ПУС (пус)	прибо́ры управле́ния стрельбо́й	fire-control equipment
ПУТС (путс)	прибо́р управле́ния торпе́дной стрельбо́й	torpedo director

ПХЗ (пэ-ха-зэ́)	противохими́ческая защи́та	antigas defense
РД (эр-дэ́)	раке́тный дви́гатель	rocket engine
РДД (эр-дэ-дэ́)	раке́та да́льнего де́йствия	long-range missile
РД(Т)Т (эр-дэ (-тэ)-тэ́)	раке́тный дви́гатель твёрдого то́плива	solid fuel rocket engine
РЛС (эр-эл-э́с)	радиолокацио́нная ста́нция, радиолока́тор	radar
РП (эр-пэ́)	радиопеленга́тор	radio direction finder
РПС (эр-пэ-э́с)	радиопеленга́торная ста́нция	radio direction-finding station
РС (эр-э́с)	реакти́вный снаря́д, раке́та	rocket missile
РТС (эр-тэ-э́с)	радиотелегра́фная ста́нция	wireless telegraph station
САБ (саб)	свети́тельная авиацио́нная бо́мба	air-dropped parachute flare
СЗ (эс-зэ́)	сетево́е (противолодо́чное) заграждение	antisubmarine net
СЗА (эс-зэ-а́)	среднекали́берная зени́тная артилле́рия	medium antiaircraft artillery
СКА (эс-ка́)	сторожево́й ка́тер	patrol boat
СКР (эс-ка-э́р)	сторожево́й корабль	escort ship

СМН (эс-эм-э́н)	ста́рший морско́й нача́льник	senior naval officer
СП (эс-пэ)	Се́верный по́люс	North Pole
СН (эс-э́н)	самонаведе́ние	homing control
СОВ (сов)	сто́йкие отравля́ющие вещества́	persistent gas(agent)
СПС (эс-пэ-э́с)	спаса́тельное су́дно	rescue ship
СТР (эс-тэ-э́р)	санита́рный тра́нспорт	hospital ship
ТАС (тас)	торпе́дный автома́т стрельбы́	torpedo-firing data computer
ТВ (тэ-вэ́)	тропи́ческий во́здух	tropical air
ТВД (тэ-вэ-дэ́)	турбовинтово́й дви́гатель	turboprop engine
ТВРД (тэ-вэ-эр-дэ)	турбовинтово́й реакти́вный дви́гатель	propjet engine
ТКА (тэ-ка́)	торпе́дный ка́тер	torpedo boat, PT boat
ТН (тэ-э́н)	та́нкер	tanker
ТОФ (тоф)	Тихоокеа́нский флот	Pacific Fleet
ТР (тэ-э́р)	тра́нспорт	transport
ТРД (тэ-эр-дэ́)	турбореакти́вный дви́гатель	turbojet engine
ТТС (тэ-тэ-э́с)	телегра́фно-телефо́нная ста́нция	telegraph and telephone exchange
ТЩ (тэ-ща́)	тра́льщик	minesweeper

УАБ (уа́б)	управля́емая авиацио́нная бо́мба	guided bomb
УВ (у-вэ́)	у́гол ве́тра	wind angle
УВМУЗ (увму́з)	Управле́ние вое́нно-морски́х уче́бных заведе́ний	Directorate of Naval Educational Institutions
УЗ (у-зэ́)	уча́сток зараже́ния	contaminated area
УКВ (у-ка-вэ́)	ультракоро́ткие во́лны	ultra-short waves
УР (ур)	укреплённый райо́н	fortified area
УРС (урс)	управля́емый реакти́вный снаря́д	guided missile
УЧСУ (учсу́)	уче́бное су́дно	training ship
ФАБ (фаб)	фуга́сная авиацио́нная бо́мба	high-explosive bomb
фарв.	фарва́тер	channel
ФВК (эф-вэ-ка́)	фарва́тер вое́нный контроли́руемый	swept channel
ФВО (эф-вэ-о́)	фарва́тер вое́нный опа́сный	dangerous channel
ФГ (эф-гэ)	фарва́тер гидрографи́ческий	hydrographic channel
ХАБ (хаб)	хими́ческая авиацио́нная бо́мба	gas bomb
ХМ (ха-э́м)	холо́дная ма́сса (во́здуха)	cold air mass
ЦАП (цап)	центра́льный артиллери́йский пост (на корабле́)	central artillery post (ship)

ЦАС (цас)	центра́льный автома́т стрельбы́	fire director
ЦБС (це-бэ-э́с)	центр боково́го сопротивле́ния	center of lateral resistance
ЦВ (це-вэ́)	центр величины́	center of buoyancy
ЦД (це-дэ́)	центр давле́ния	center of pressure
ЦП (це-пэ́)	центра́льный пост	control room
ЧИМ (чим)	часто́тно-и́мпульсная модуля́ция	frequency impulse
ЧМ (че-э́м)	часто́тная модуля́ция	modulation
ЧФ (че-э́ф)	Черномо́рский фло́т	Black Sea Fleet
ША (ша)	штурмова́я авиа́ция	attack aviation
ШП (ша-пэ)	шумопеленга́тор	hydrophone
ЭГ (э-гэ)	эвакуацио́нный го́спиталь	evacuation hospital
ЭДС (э-дэ-э́с или эдс)	электродви́жущая си́ла	electromotive force
ЭМ (э-э́м)	эска́дренный мино-но́сец, эсми́нец	(fleet) destroyer
ЭПЛ (э-пэ-э́л)	эска́дренная подво́дная ло́дка	(fleet) submarine
ЭСК (э-эс-ка́)	эска́дра	squadron (main force in each fleet)
ЭУ (э́у)	энергети́ческая устано́вка	propulsion plant
ЮП (ю-пэ́)	Ю́жный по́люс	South Pole